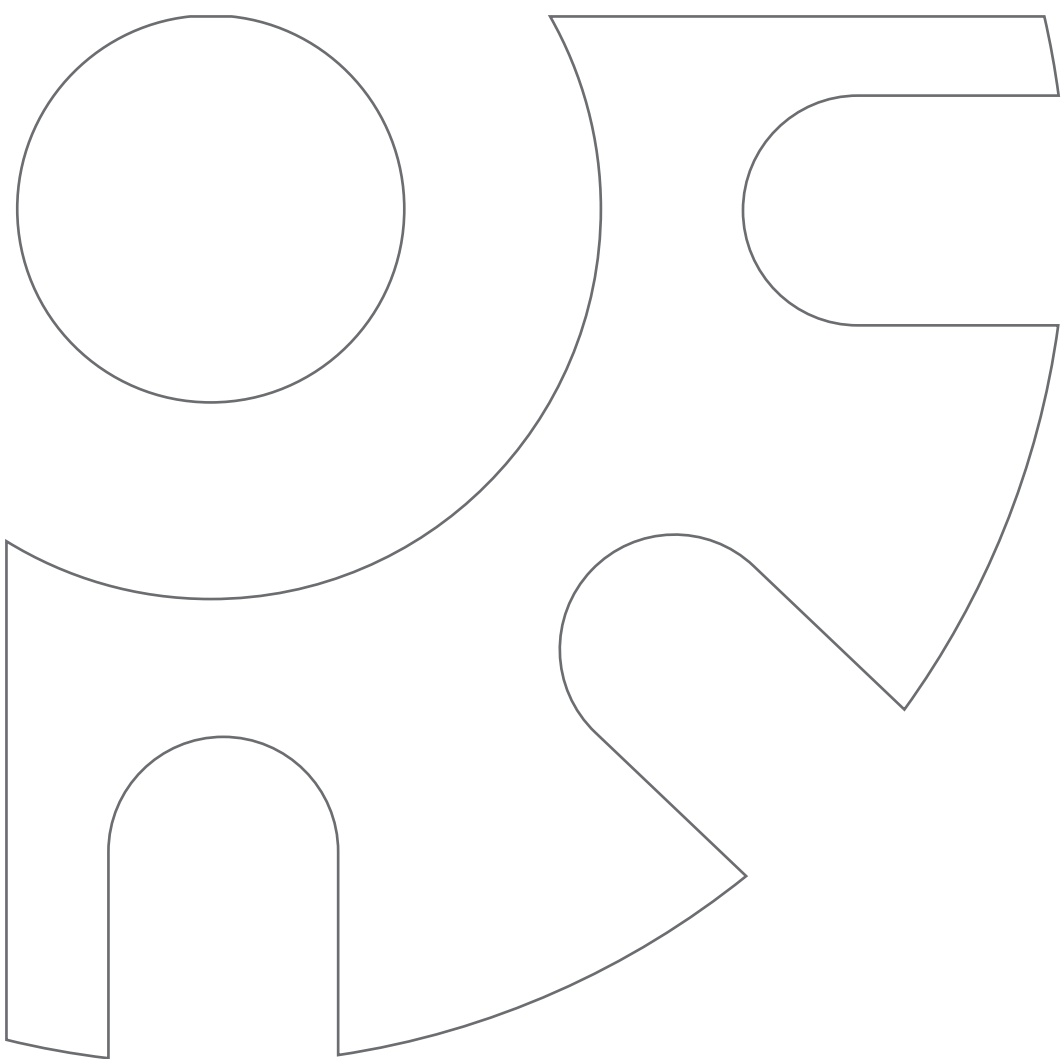




# **EFP 59 B WOOD**

# **EFP 59 CO WOOD**

**MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
**USERS MANUAL**  
**MANUAL D'UTILISATION**  
**MANUAL DE UTILIZAÇÃO**  
**MANUALE D'ISTRUZIONI**  
**ANLEITUNG**



**Purline**

**BARBACOA REDONDA CON PLANCHA DE ACERO Y GRILL Y TABLERO DE MADERA**  
**ROUND BARBECUE WITH STEEL GRIDDLE, GRILL, AND WOODEN BOARD**  
**BARBECUE ROND AVEC PLAQUE EN ACIER, GRILL ET PLATEAU EN BOIS**  
**CHURRASQUEIRA REDONDA COM CHAPA DE AÇO, GRELHA E TÁBUA DE MADEIRA**  
**BARBECUE ROTONDO CON PIASTRA IN ACCIAIO, GRIGLIA E PIANO IN LEGNO**  
**RUNDER GRILL MIT STAHLPLATTE, GRILLROST UND HOLZABLAGE**

**INDEX**

**ES**

**ESPAÑOL ..... 4**

**EN**

**ENGLISH ..... 10**

**FR**

**FRANÇAISE ..... 16**

**PT**

**PORTUGUÊS ..... 22**

**IT**

**ITALIANO ..... 28**

**DE**

**DEUTSCH ..... 34**

## Lea estas instrucciones detenidamente antes del uso, y guárdelas para futuras consultas

### GUÍA DEL USUARIO BARBACOA CON PLANCHA REDONDA

Los usuarios deben tener cuidado y precaución al utilizar este producto. Este producto es para uso exterior y se calentará mucho durante su uso.

### LO QUE DEBES SABER SOBRE EL ACERO CORTEN

Estimado cliente,

Gracias por elegir nuestro producto de calidad hecho de acero Corten.

No te sorprendas si luce algo diferente a lo que esperabas al desempaquetarlo. Esto se debe a que se entrega en estado parcialmente envejecido. Con capa protectora de color óxido que le da al producto un aspecto único comienza a formarse cuando se instala y se coloca en exteriores.

Los efectos del clima harán que la superficie adquiera un tono marrón rojizo inicialmente, y se oscurezca con el tiempo.

Este proceso puede tardar unos meses, dependiendo de la ubicación y el clima. Cuanta más precipitación y humedad reciba la superficie, más rápido cambiará. No solo cambia el color, también la estructura, y aumenta su resistencia a la intemperie. El producto puede manchar mientras se forma la capa de óxido. Por eso recomendamos no colocarlo sobre suelos delicados de patio o de madera durante los primeros meses, o usar una alfombrilla ignífuga debajo.

### ANTES DE INSTALARLO

Este producto sólo debe utilizarse en el exterior. Si se instala en un patio, la zona debe estar despejada y el techo debe estar abierto para que las emisiones de humo puedan salir fácilmente para que las emisiones de humo puedan salir fácilmente.

Colóquelo en una superficie plana, lejos de cualquier cosa que pueda suponer una amenaza de incendio. Dado que este artículo se encuentra a poca altura del suelo, vigile siempre el fuego.

### ADVERTENCIA

1. NO lo utilice si sufre de afecciones cardíacas y pulmonares porque la inhalación de humo puede agravar las afecciones existentes.
  2. NO mueva el producto una vez que esté encendido.
  3. NO se siente demasiado cerca del producto.
  4. NO llene en exceso el brasero durante su uso.
  5. NO utilice acelerantes para encender el fuego.
  6. NO utilizar en caso de inclemencias del tiempo.
  7. Mantenga los líquidos inflamables bien alejados del producto, ya que algunos líquidos inflamables pueden incendiarse por el calor emitido.
  8. Manipule el producto sólo con el atizador. Una vez encendido, no toque la tapa con las manos desnudas o con guantes de cocina.
- Sólo utilice el atizador para levantar la tapa si es necesario.

9. Mantenga una distancia considerable del producto. Mantenga a los niños y a las mascotas alejados del producto.
10. Los adultos deben montar y mantener el producto.
11. Las hojas secas, el papel, la hierba seca o las agujas de pino pueden incendiarse fácilmente con las brasas que salen del producto.
12. Una vez encendido, acérquese al producto con precaución para evitar resbalar y caer en él.

### **CONSIDERACIONES ANTES DEL USO**

Consulte a su departamento de bomberos para obtener información sobre las prohibiciones de quema y las regulaciones de chimeneas y pozos de fuego en su área. Las chimeneas y los pozos de fuego pueden seguir calientes y ardiendo durante 24 horas después de que el fuego visible se haya extinguido. Las chimeneas o los pozos de fuego que arden son una causa común de lesiones y quemaduras, especialmente para los niños.

La superficie de este producto se decolorará cuando se coloque en el exterior y desde el primer uso, debido a la naturaleza del producto y al calor/llamas desnudas.

### **ELECCIÓN DEL LUGAR DE INSTALACIÓN**

Las chimeneas deben colocarse en un lugar seguro. No las coloque cerca de edificios, paredes, muebles de exterior, piscinas hinchables u otros artículos inflamables. Los artículos cercanos podrían incendiarse por el calor o las llamas. Colóquelo en una superficie no inflamable, libre de objetos que sobresalgan.

### **USO DE LAS CHIMENEAS O POZOS DE FUEGO**

El producto es sólo para uso exterior, y se calentará mucho durante su uso.

El uso de materiales inadecuados dentro de una chimenea puede ser peligroso.

No utilice artículos altamente inflamables como ropa, trapos, toallas de papel, pañuelos de papel u otros artículos que puedan arder incontroladamente. No utilice gasolina, alcohol blanco

No utilice gasolina, gasolina blanca, combustible para encendedores, alcohol o sustancias similares para encender el fuego. No deje nunca el producto sin vigilancia.

### **PRIMER USO:**

1. Antes de asar por primera vez, es necesario preparar la plancha. Primero, debes calentarla. Luego, rocía con aceite vegetal. Por último, puedes limpiar el aceite con un paño, limpiar la parrilla, añadir aceite vegetal fresco y comenzar a asar. Ten cuidado de no quemarte durante el proceso de limpieza.
2. Es muy importante aplicar aceite vegetal regularmente sobre la plancha. Utiliza un paño suave para aplicar el aceite vegetal en toda la superficie de la plancha con movimientos circulares. Como la plancha está hecha de acero, puede presentar signos de corrosión y óxido con el tiempo. Por lo tanto, además de limpiar la superficie al final de cada uso, también es necesario recubrirla con aceite vegetal. Cuando la plancha se usa con poca frecuencia, por ejemplo en invierno, recomendamos aplicar aceite vegetal cada quince días para protegerla contra los daños por corrosión. La aplicación del aceite crea una barrera entre el aire y el acero. Si la placa de acero entra en contacto con el aire, se oxidará. El óxido puede eliminarse posteriormente raspando o lijado suavemente.

### **VIENTO**

Las chimeneas o focos de fuego deben protegerse del viento y no deben utilizarse cuando el viento es fuerte o racheado. El viento hace que el humo y el fuego se desplacen, Cuando utilice las chimeneas o los fogones durante las brisas ligeras, vigílelas para asegurarse de que no se escapen pequeñas brasas.

No coloque las chimeneas ni los fogones cerca de nada que pueda incendiarse.

### **PERSONAS Y ANIMALES DE COMPAÑÍA**

Supervise a los niños y a las mascotas cuando el brasero esté en uso.

Asegúrese de que todas las personas que estén cerca de las chimeneas o pozos de fuego comprendan que

se trata de un fuego activo y que puede producir humo y brasas. No permita que los niños o animales se acerquen a las Chimeneas o Fogones para evitar la inhalación de humo y las quemaduras. Las Chimeneas o Fogones se calentarán mucho y podrían quemar a alguien si se acercan demasiado.

### **CÓMO APAGAR EL FUEGO CORRECTAMENTE**

Las chimeneas son peligrosas si el fuego no se apaga correctamente. No apague el fuego vertiendo agua en un recipiente caliente porque esto puede causar distorsión, oxidación o descascaramiento de la pintura. Se debe dejar que el fuego se apague por sí solo o apagarlo con un extintor. Es importante tener en cuenta que el fuego puede seguir ardiendo y las brasas permanecen calientes aunque no haya llama visible. Asegúrese de permanecer cerca de la hoguera una vez que se haya apagado la llama para para comprobar si hay brasas o humo, lo que podría indicar que todavía existe un fuego vivo. En caso de duda, una vez que el recipiente se haya enfriado lo suficiente de enfriamiento, llene el interior del brasero con agua para asegurarse de que todo el fuego está apagado. El brasero podría seguir caliente durante horas después de su uso.

### **LIMPIEZA DEL BRASERO**

Una vez que esté seguro de que el fuego se ha apagado y no hay peligro de quemarse, elimine los restos de ceniza y de combustible (carbón o madera), y limpie el brasero con un trapo y un paño.

**NO UTILICE UN LIMPIADOR A BASE DE PRODUCTOS QUÍMICOS**, ya que podría encender una llama en el siguiente uso.

### **DESPUÉS DE CADA USO:**

-Quitar con un espátula los restos de comida.

-Aplicar y distribuir bien sobre la plancha de acero, cubriéndola completamente, una capa de aceite, grasa o cera apta para uso alimentario para protegerla y evitar que se estropee o se oxide.

Este tratamiento es indispensable sobre todo cuando vaya a estar un largo tiempo sin usarse.

### **ALMACENAMIENTO**

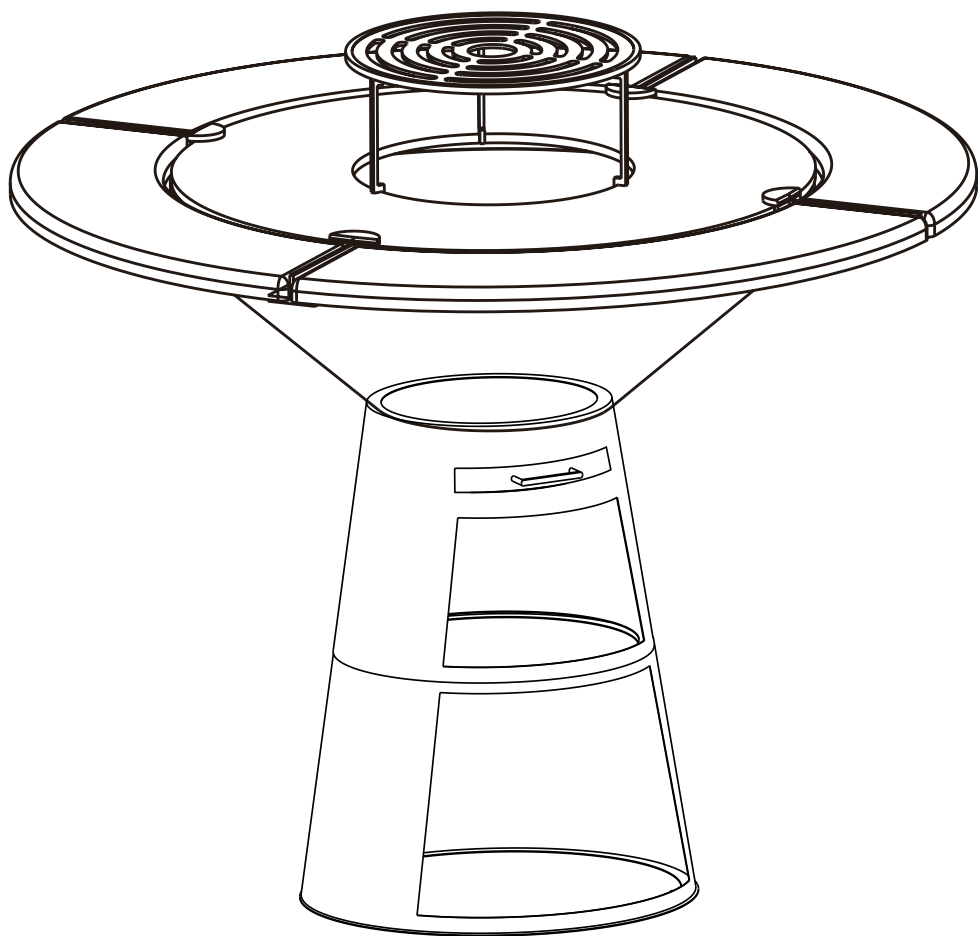
Es mejor mantener las Chimeneas o Fogones fuera de la lluvia. Cuando esté seguro de que el fuego está completamente apagado, límpielo y guárdelo para que no se moje con las condiciones exteriores.

**El brasero debe limpiarse y secarse completamente después de su uso.**

**Asegúrese de cubrir el brasero para evitar que se oxide.**

**No nos hacemos responsables de la oxidación debida a las condiciones meteorológicas.**

**Tenga cuidado de no poner ni colocar ningún tipo de brasa o combustible prendido sobre el borde de madera para evitar que se dañe.**



# HOJA DE INSTRUCCIONES DE MONTAJE



T1 X 6



T2 X 3



Z



G



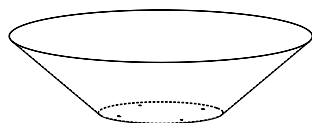
H



C



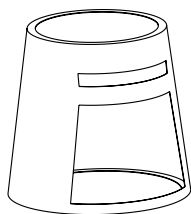
D



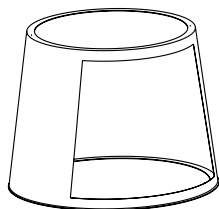
E



B



I



A



J



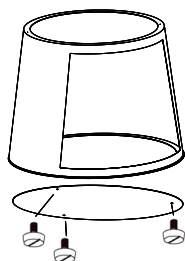
K

## Nº LISTA DE EMBALAJE

|   |                      |
|---|----------------------|
| A | Base                 |
| B | Parte central        |
| C | Plancha              |
| D | Rejilla para troncos |
| E | Cuenco de fuego      |
| F | Parrilla de cocción  |
| G | Rejilla              |
| J | Panel inferior       |
| I | Cajón de fresno      |

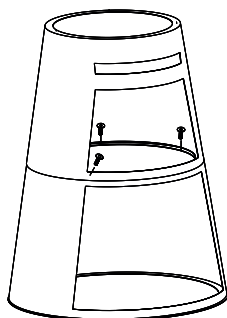
## Nº MATERIAL

|    |                      |
|----|----------------------|
| T1 | M6x15mm              |
| T2 | Reposapiés ajustable |
| X  | Allen                |
| Z  | Póquer de fuego      |
| K  | Cubierta impermeable |



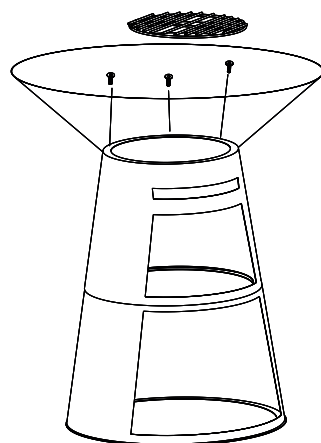
### Primer paso

Utilice 3 almohadillas de pie (T2) para montar la parte inferior (J) en la parte inferior (A).



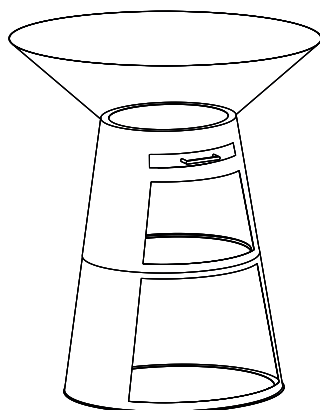
### Paso 2

Utilice 3 tornillos (T1) para montar la parte central (B) en la parte inferior (A).



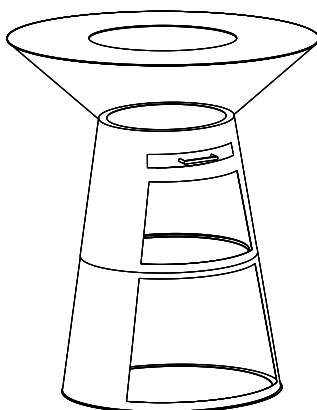
### Paso 3

Utilice 4 tornillos (T1) para montar la cuba de fuego (E) en la pieza montada.



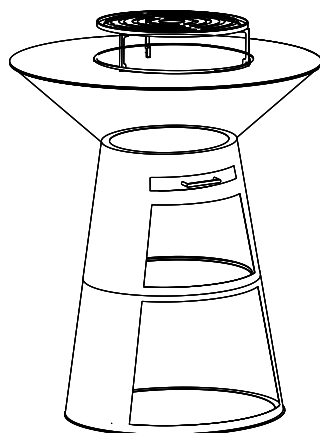
### Paso 4

Introduzca el cajón de la ceniza.



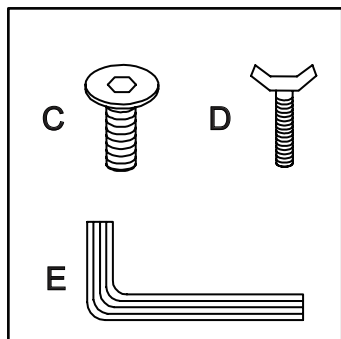
### Paso 5

Coloque la plancha (C) sobre el recipiente del fuego.



### Paso 5

Utilice la rejilla central (H) para la rejilla (G) si lo necesita.

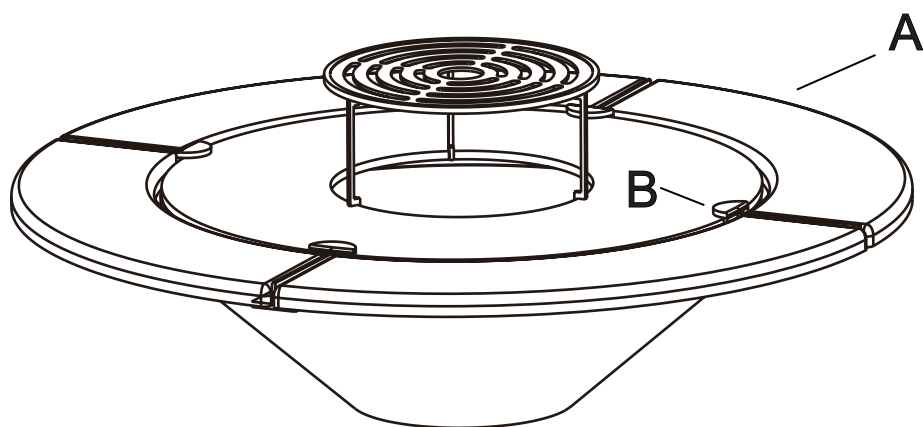


**Nº LISTA DE EMBALAJE**

- |   |                    |
|---|--------------------|
| A | Tapa de madera x 4 |
| B | Soporte x 4        |

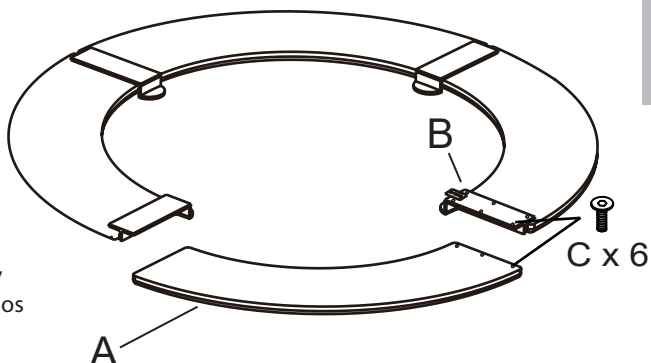
**Nº MATERIAL**

- |   |                       |
|---|-----------------------|
| C | Perno x 24            |
| D | Tornillo mariposa x 4 |
| E | Allen x 1             |

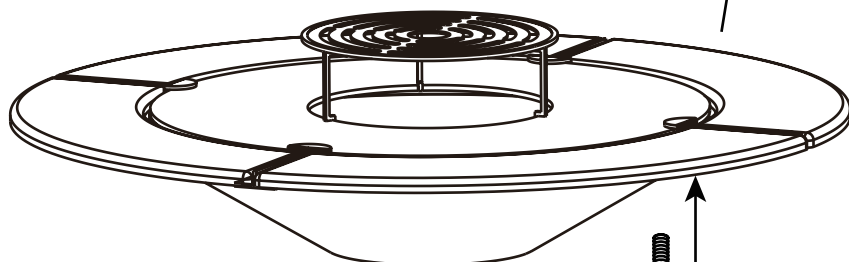
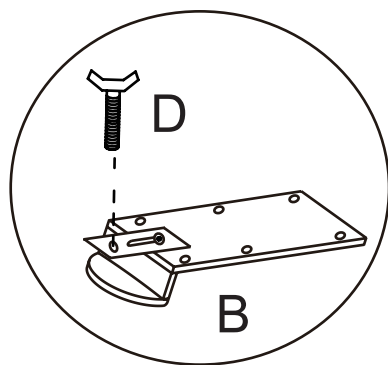


**Primer paso**

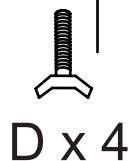
Ensamble 4 x Tapa de Madera (A) junto con 4 x Soporte (B) y 24 x Perno (C). Apriete todos los pernos en este paso.

**Paso 2**

Apriete ligeramente el perno de mariposa (D) en el soporte (B), no lo apriete.

**Paso 3**

Coloque la placa de madera entera sobre la placa de cocción. Apriete 4 pernos de mariposa (D) para fijar la tapa de madera (A) en la placa de cocción.



**Please read this manual carefully before use, and keep it for any future reference**

#### **OUTDOOR CHIMENEA & FIRE PIT USER GUIDE:**

Please be careful and cautious when using this product. This product is for outdoor use and will become very hot during use.

#### **FIRST TIME USE:**

1. It is very important to apply vegetable oil on plancha regularly. Use a soft cloth to apply the vegetable oil to the entire surface of the baking tray in a circular motion. As the plancha is made of steel, it may show signs of corrosion and rust over time.

Therefore, in addition to clean the surface at the end of each use, it is also necessary to coat it with vegetable oil. When the plancha is used infrequently, for example in winter, we recommend applying vegetable oil every fortnight for protection against corrosion damage. The application of oil creates a protector between the air and the steel. If the steel plate comes into contact with air, the plate will rust. Rust can eventually be removed by making shavings now.

2. Before the first grilling, plancha needs to be take care. First, you need to heat plancha. Then drizzle with vegetable oil. Finally, you can wipe off the oil with a cloth, clean the grill pan, add fresh vegetable oil and start grilling. Please be careful not to get burned during the cleaning process.

#### **BEFORE SETTING UP**

This product should only be used outdoors. If setting up on a patio, the area should be cleared, and the roof should be open so any smoke. Set up on a flat surface, away from anything that could pose a fire threat. As this item is low to the ground, always keep an eye on the fire.

#### **WARNING**

1. DO NOT use if you suffer from heart and lung conditions because smoke inhalation may exacerbate existing conditions.
2. DO NOT move the product when it is burning.
3. DO NOT sit too close to the burning product.
4. DO NOT overfill the fire pit during use.
5. DO NOT use accelerants to light the fire.
6. DO NOT use in inclement weather.
7. Keep flammable liquid well away from the product as some flammable liquids can catch fire from the emitting heat.
8. Only handle the product with the poker if you had to.

9. Keep a considerable distance away from the product. Keep kids and pets away from the product.
10. Only adults can set up and maintain products.
11. Keep the set-up area clear from any combustible materials. Dry leaves, paper, dry grass or pine needles can catch fire easily from the embers that come out of the product.
12. Once lit, approach the product with caution to avoid slipping and falling into it.

### **CONSIDERATIONS BEFORE USE**

Check with your fire department for information on burning bans and chimenea & fire pit regulations in your area. Chimenea & Fire pits can remain hot and smoulder for few hours after the visible fire has been extinguished. Smouldering chimeneas or fire pits are a common cause of injuries and burns, especially for children.

The surface of this product will discolour when placed outdoors and from first use, due to the nature of the product and the heat/naked flames.

### **CHOOSING A LOCATION FOR SETUP**

Chimeneas or Firepits need to be placed in a safe location. Do not place them near buildings, walls, outdoor furniture, inflatable pools or other flammable items. Or nearby items could catch fire from heat or flames. Position on a non flammable surface, clear of overhanging objects.

### **USING THE CHIMENEAS OR FIRE PITS**

The product is for outdoor use only, and will become very hot during use. To maintain the coating color, cover the bottom of the fire bowl with small stones or sandstones before each use. Using the wrong materials inside a fire pit can be dangerous. Make sure to use only coal or wood. Do not use highly flammable items such as clothing, rags, paper towels, tissues or other items that could burn uncontrollably. Do not use petrol, lighter fuel, alcohol or similar substances to light a fire. Never leave the product unattended.

## **WHAT YOU SHOULD KNOW ABOUT CORTEN STEEL**

Dear Customer,

Thank you for choosing our quality product made of Corten steel.

Don't be surprised if it looks a bit different to what you expected when you unpack it. This is because it is delivered in an unweathered and partly weathered condition. A rust-coloured protective layer which gives the product a unique appearance only starts to form when it is set up and placed outdoors.

The effects of weathering will initially make the surface go reddish-brown and then become darker over time. This maturing process may take a few months, but the length of time will depend on the location and weather. The more precipitation and moisture the surface is exposed to, the faster it will change. It is not just the colour that changes, but the structure too, and the level of resistance to weathering increases. This means that the product does not need to be stored indoors or covered in winter.

The product may stain while the rust layer is forming. We therefore recommend that in the first few months it is not placed on delicate patio slabs or wooden floors, or that a fireproof mat is placed beneath it.

### **WIND**

Chimeneas or Fire pits should be protected from wind and not used when winds are high or gusty. Wind causes the smoke and fire to blow around, which could spread burning embers. When using Chimenea or Fire pits during light breezes, keep an eye on it to ensure no small embers escape.

Do not place Chimenea or Fire pits near anything that could catch fire.

### **PEOPLE & PETS**

Supervised Children and Pets when the fire pit is in use. Ensure that everyone near the Chimenea or Fire pits understands it is an active fire and can produce smoke and embers. Do not allow children or animals to get close to Chimenea or Fire pits to avoid smoke inhalation and burns. The Chimenea or Fire pits will get very hot and could burn someone if they get too close.

The Chimeneas or Fire pits will get very hot and could burn someone if they get too close.

### **EXTINGUISHING THE FIRE PROPERLY**

Chimenea or Fire pits are dangerous if the fire is not extinguished properly. Do not extinguish the fire by pouring water into a hot fire bowl because this may cause distortion, rust or flaking paint. Fire should be allowed to die out on its own, or extinguished with a fire extinguisher. It's important to note that fire can

continue to smoulder and embers remain hot even if there is no visible flame. Make sure to stay near the fire pit after the flame is out to check for burning embers or smoke, which could indicate that a live fire still exists. When in doubt, after the bowl has been allowed plenty of time to cool down, fill the inside of the fire pit with water to make sure all the fire is out. The fire pit could still be hot for hours after use. DO NOT USE A CHEMICAL BASED CLEANER as this may ignite a flame on next use.

#### **CLEANING THE FIRE PIT**

Once you are sure the fire is out and there is no danger of being burned, dispose of any remaining ash and fire fuel(coal or wood), then wipe the fire pit clean with a rag and water.

**DO NOT USE A CHEMICAL BASED CLEANER as this may ignite a flame on next use.**

#### **AFTER EVERY USE:**

-Remove food residues with a spatula.

-Apply and distribute well over the steel plate, covering it completely, a layer of oil, grease or wax suitable for food use to protect it and prevent it from spoiling or rusting. This treatment is essential especially when it is going to be a long time without being used.

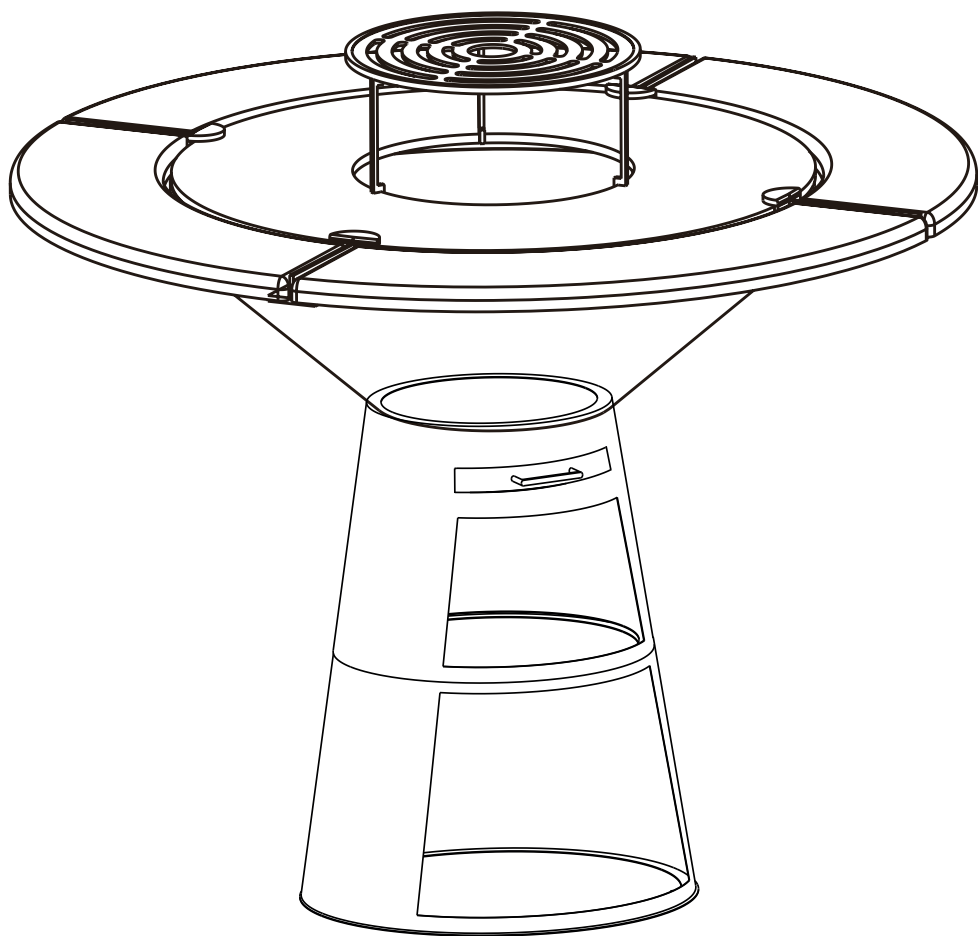
#### **STORAGE**

It is best to keep the Chimenea or Fire pits out of the rain. After you are sure the fire is completely extinguished, clean it out and store it away so it does not get wet from outdoor conditions.

**The fire pit should be completely cleaned and dried after use.**

**Make sure to cover the fire pit to prevent rust.**

**We can't be held liable for rust due to weather conditions.**



# ASSEMBLY INSTRUCTIONS SHEET



T1 X 6



T2 X 3



Z



G



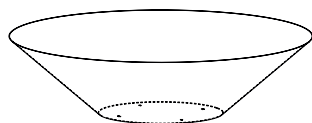
H



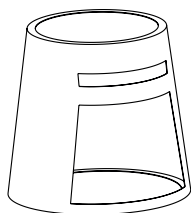
C



D

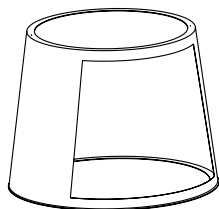


E



B

I



A



J

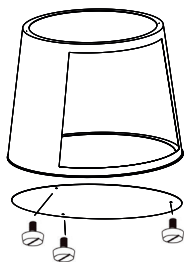
K

## N° PACKING LIST

|   |              |
|---|--------------|
| A | Base part    |
| B | Middle part  |
| C | Plancha      |
| D | Log Grate    |
| E | Fire Bowl    |
| F | Cooking Grid |
| G | Grid Rack    |
| J | Bottom panel |
| I | Ash drawer   |

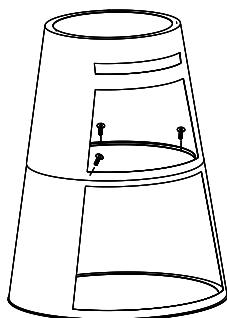
## N° HARDWARE

|    |                     |
|----|---------------------|
| T1 | M6x15mm             |
| T2 | Adjustable foot pad |
| X  | Allen               |
| Z  | Fire Poker          |
| K  | Raincover           |



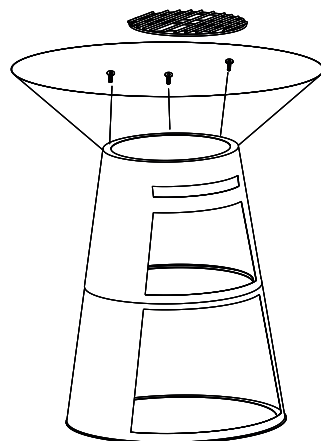
### Step 1

Use 3 x foot pad (T2) to assemble the Bottom part (J) onto Base part (A).



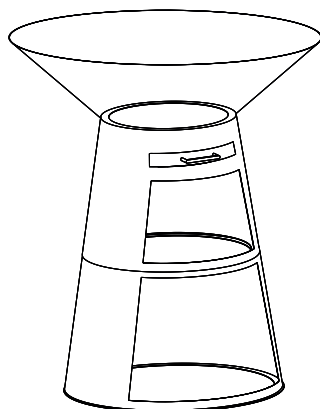
### Step 2

Use 3 x Screws (T1) to assemble the middle part (B) onto Base part (A).



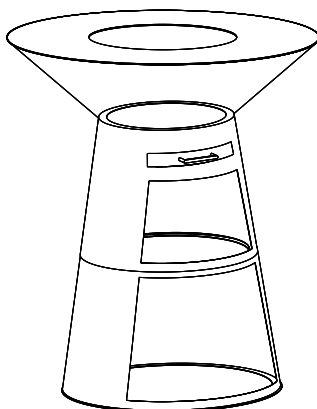
### Step 3

Use 4x Screws (T1) to assemble the Fire bowl (E) onto assembled part. Put the log rack (D) in.



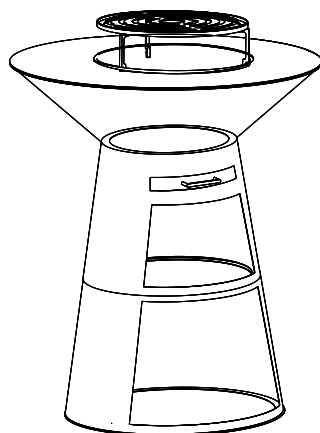
### Step 4

Insert the ash drawer.



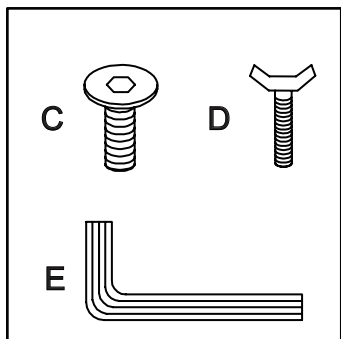
### Step 5

Put the plancha (C) onto the fire bowl.



### Step 5

Use center rack(H) for the grid(G) if you need.

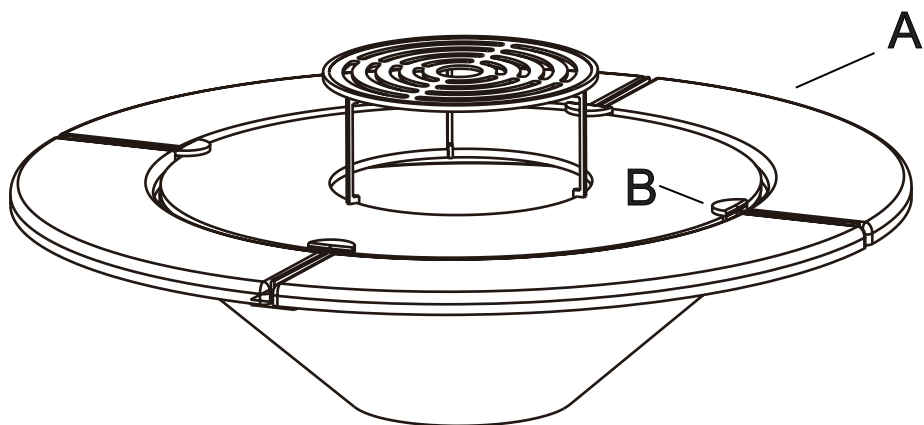


**N° PACKING LIST**

- |   |                |
|---|----------------|
| A | Wooden top x 4 |
| B | Bracket x 4    |

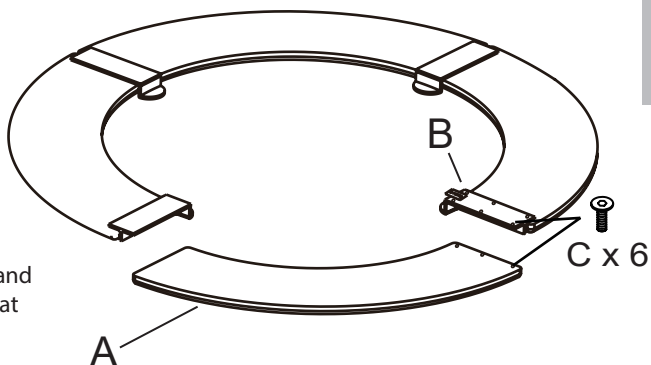
**N° HARDWARE**

- |   |                    |
|---|--------------------|
| C | Bolt x 24          |
| D | Butterfly Bolt x 4 |
| E | Allen x 1          |

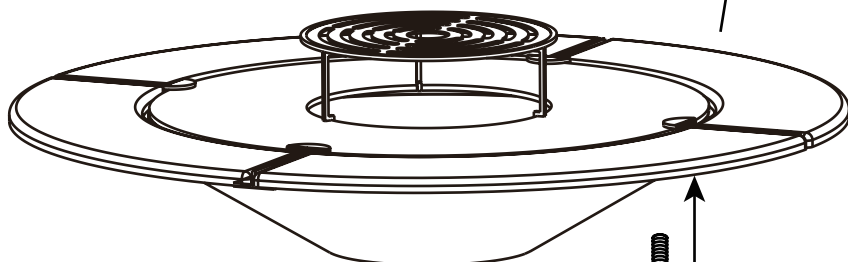
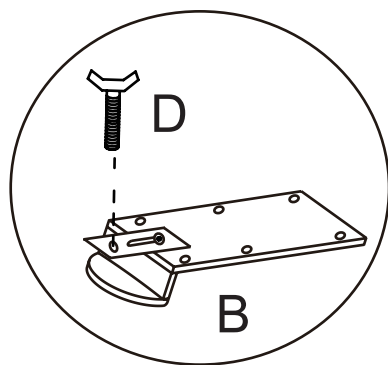


**Step 1**

Assemble 4 x Wooden Top (A) together with 4 x Bracket (B) and 24 x Bolt (C). Tighten all Bolts at This Step.

**Step 2**

Slightly Tighten the Butterfly Bolt (D) on the Bracket (B), Do not Tighten.

**Step 3**

Place Whole Wood Plate on Cooking Plate. Tighten 4 x Butterfly bolt (D) to Fix the Wooden Top (A) on the Cooking Plate.



**Lisez ces instructions attentivement avant l'utilisation, et conservez-les pour de futures consultations.**

#### **GUIDE D'UTILISATION DE LA BARBECUE AVEC PLAQUE RONDE**

Les utilisateurs doivent faire preuve de prudence et d'attention lors de l'utilisation de ce produit. Ce produit est destiné à être utilisé à l'extérieur et deviendra très chaud pendant son utilisation.

#### **PREMIÈRE UTILISATION :**

1. Il est très important d'appliquer régulièrement de l'huile végétale sur la plancha. Utilisez un chiffon doux pour appliquer l'huile sur toute la surface du plateau de cuisson en effectuant des mouvements circulaires. Comme la plancha est en acier, elle peut montrer des signes de corrosion et de rouille au fil du temps. Ainsi, en plus de nettoyer la surface après chaque utilisation, il est aussi nécessaire de la recouvrir d'huile végétale. Si la plancha est utilisée rarement, par exemple en hiver.
2. Avant la première utilisation, la plancha doit être préparée. D'abord, chauffez-la. Ensuite, versez un peu d'huile végétale. Enfin, essuyez l'huile avec un chiffon, nettoyez la plancha, ajoutez de l'huile fraîche et commencez la cuisson. Faites attention à ne pas vous brûler pendant le nettoyage.

#### **AVANT L'INSTALLATION**

Ce produit ne doit être utilisé qu'à l'extérieur. Si vous l'installez sur un patio, la zone doit être dégagée et le toit doit être ouvert pour que toute émission de fumée puisse s'échapper facilement. Installez l'appareil sur une surface plane, loin de tout ce qui pourrait constituer une menace d'incendie. Comme cet article est bas sur le sol, gardez toujours un œil sur le feu.

#### **AVERTISSEMENT**

1. NE PAS utiliser si vous souffrez de problèmes cardiaques et pulmonaires, car l'inhalation de fumée peut exacerber les conditions existantes.
2. NE PAS déplacer le produit après qu'il ait pris feu.
3. NE PAS s'asseoir trop près du produit.
4. NE PAS trop remplir le foyer pendant l'utilisation.
5. NE PAS utiliser d'accélérateurs pour allumer le feu.
6. NE PAS utiliser par mauvais temps.
7. Tenir les liquides inflammables à l'écart du produit car certains d'entre eux peuvent s'enflammer sous l'effet de la chaleur émise.
8. Ne manipulez le produit qu'avec le tisonnier. Une fois l'appareil allumé, ne touchez pas le couvercle à mains nues ou avec des gants de cuisine. N'utilisez le tisonnier que pour soulever le couvercle si nécessaire.
9. Gardez une distance considérable avec le produit. Tenez les enfants et les animaux domestiques à l'écart

du produit.

10. Les adultes doivent installer et entretenir le produit.

11. Les feuilles sèches, le papier, l'herbe sèche ou les aiguilles de pin peuvent prendre feu facilement à cause des braises qui sortent du produit.

12. Une fois le feu allumé, approchez le produit avec précaution pour éviter de glisser et de tomber dedans.

### **CONSIDÉRATIONS AVANT L'UTILISATION**

Consultez votre service d'incendie pour obtenir des informations sur les interdictions de brûler et les réglementations relatives aux cheminées et aux foyers dans votre région. Les cheminées et les foyers peuvent rester chauds et couvrir pendant 24 heures après l'extinction du feu visible. Les cheminées ou foyers qui couvent sont une cause fréquente de blessures et de brûlures, en particulier chez les enfants.

La surface de ce produit se décolore lorsqu'il est placé à l'extérieur et dès la première utilisation, en raison de la nature du produit et de la chaleur/des flammes nues.

Choix d'un emplacement pour l'installation

Les cheminées ou les foyers doivent être placés dans un endroit sûr. Ne les placez pas à proximité de bâtiments, de murs, de meubles d'extérieur, de piscines gonflables ou d'autres articles inflammables. Les articles situés à proximité pourraient s'enflammer sous l'effet de la chaleur ou des flammes. Placez-les sur une surface non inflammable, loin des objets en surplomb.

### **UTILISATION DES CHEMINÉES OU DES FOYERS**

Ce produit est destiné à être utilisé à l'extérieur uniquement, et deviendra très chaud pendant son utilisation.

L'utilisation de matériaux inappropriés à l'intérieur d'un foyer peut être dangereuse : veillez à n'utiliser que du charbon ou du bois.

N'utilisez pas d'articles hautement inflammables tels que des vêtements, des chiffons, des serviettes en papier, des mouchoirs ou d'autres articles qui pourraient brûler de manière incontrôlée. N'utilisez pas d'essence, de white spirit, d'essence à briquet, d'alcool ou de substances similaires pour allumer un feu. Ne laissez jamais le produit sans surveillance.

## **CE QUE VOUS DEVEZ SAVOIR SUR L'ACIER CORTEN**

Cher client,

Merci d'avoir choisi notre produit de qualité en acier Corten.

Ne soyez pas surpris si son apparence est différente de ce que vous attendiez en le déballant. C'est parce qu'il est livré dans un état non patiné ou partiellement patiné. Une couche protectrice couleur rouille qui donne au produit son aspect unique ne commence à se former qu'une fois le produit installé à l'extérieur. Les effets climatiques feront d'abord virer la surface au brun rougeâtre, puis elle s'assombrira avec le temps. Ce processus peut prendre quelques mois, selon l'endroit et le climat. Plus la surface est exposée à l'humidité et à la pluie, plus elle se transforme rapidement. Ce n'est pas seulement la couleur qui change, mais aussi la structure, et la résistance aux intempéries augmente. Cela signifie que le produit n'a pas besoin d'être rangé à l'intérieur ni couvert en hiver.

Le produit peut tacher pendant la formation de la couche de rouille. C'est pourquoi nous recommandons de ne pas le placer sur des dalles ou planchers délicats au début, ou d'utiliser un tapis ignifuge dessous.

### **VENT**

Les cheminées ou les foyers doivent être protégés du vent et ne pas être utilisés lorsque les vents sont forts ou en rafales. Lorsque vous utilisez des cheminées ou des foyers par vent léger, surveillez-les pour vous assurer qu'aucune petite braise ne s'échappe.

Ne placez pas les cheminées ou les foyers à proximité d'un objet qui pourrait prendre feu.

Personnes et animaux domestiques

Surveillez les enfants et les animaux domestiques lorsque le foyer est utilisé.

Assurez-vous que toutes les personnes qui se trouvent à proximité des cheminées ou des foyers comprennent qu'il s'agit d'un feu actif qui peut produire de la fumée et des braises. Ne laissez pas les enfants ou les animaux s'approcher des cheminées ou des foyers pour éviter l'inhalation de fumée et les brûlures.

Les cheminées ou les foyers deviennent très chauds et peuvent brûler quelqu'un s'ils s'en approchent trop.

## ÉTEINDRE LE FEU CORRECTEMENT

Les cheminées ou les foyers sont dangereux si le feu n'est pas éteint correctement. N'éteignez pas le feu en versant de l'eau dans un foyer chaud, car cela peut provoquer des déformations, de la rouille ou l'écaillage de la peinture. Il faut laisser le feu s'éteindre de lui-même ou l'éteindre avec un extincteur. Il est important de noter que le feu peut continuer à couvrir et que les braises restent chaudes même s'il n'y a pas de flamme visible. Veillez à rester à proximité du foyer après l'extinction des flammes pour vérifier la présence de braises ou de fumée, qui pourraient indiquer qu'un feu vivant existe toujours. En cas de doute, après avoir laissé le bol refroidir, remplissez l'intérieur du foyer d'eau pour vous assurer que tout le feu est éteint. Le foyer peut être encore chaud pendant des heures après son utilisation.

## NETTOYAGE DU FOYER

Une fois que vous êtes sûr que le feu est éteint et qu'il n'y a aucun risque de brûlure, jetez les cendres et le combustible restant (charbon ou bois), puis nettoyez le foyer avec un chiffon et de l'eau.

N'UTILISEZ PAS DE NETTOYANT À BASE DE PRODUITS CHIMIQUES, car cela pourrait provoquer une flamme lors de la prochaine utilisation.

## APRÈS CHAQUE UTILISATION:

- Enlever les résidus alimentaires à l'aide d'une spatule.
- Appliquer et étaler une couche d'huile, de graisse ou de cire alimentaire sur la plaque d'acier, en la recouvrant complètement, afin de la protéger et d'éviter qu'elle ne s'abîme ou ne rouille. Ce traitement est indispensable, surtout si elle n'est pas utilisée pendant une longue période.

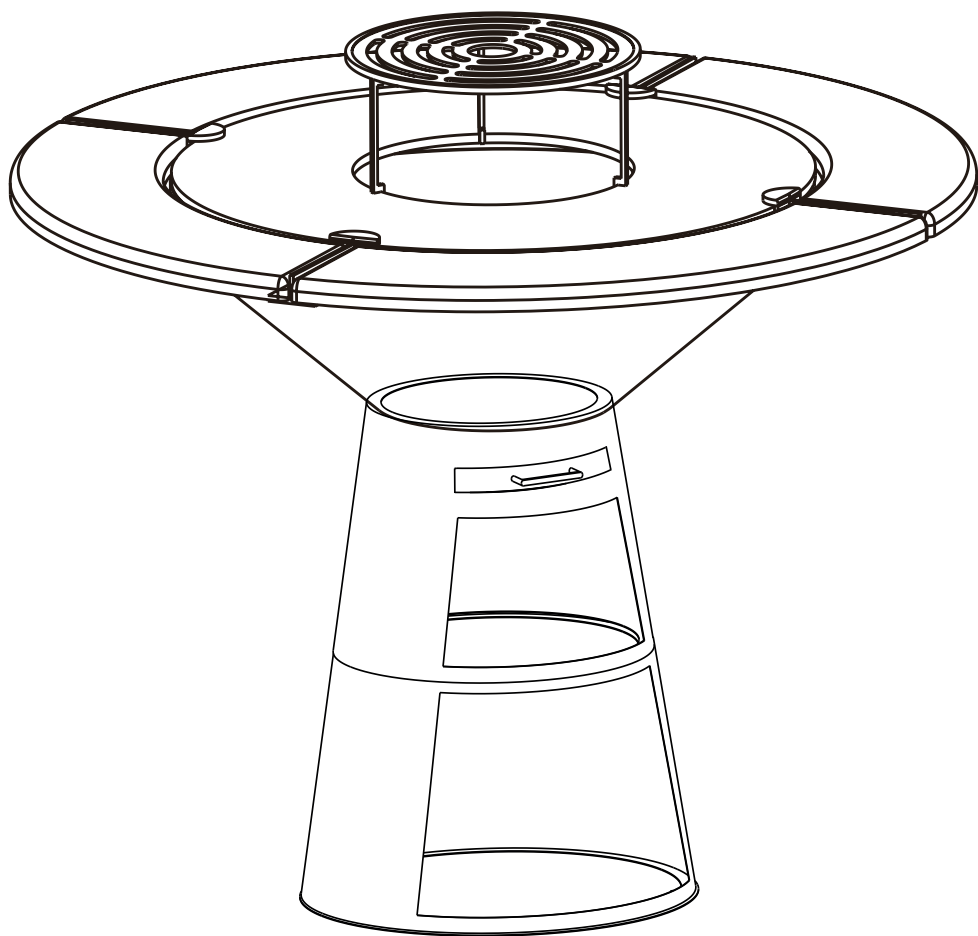
## STOCKAGE

Il est préférable de conserver les cheminées ou les foyers à l'abri de la pluie. Après vous être assuré que le feu est complètement éteint, nettoyez-le et rangez-le de façon à ce qu'il ne soit pas mouillé par les conditions extérieures.

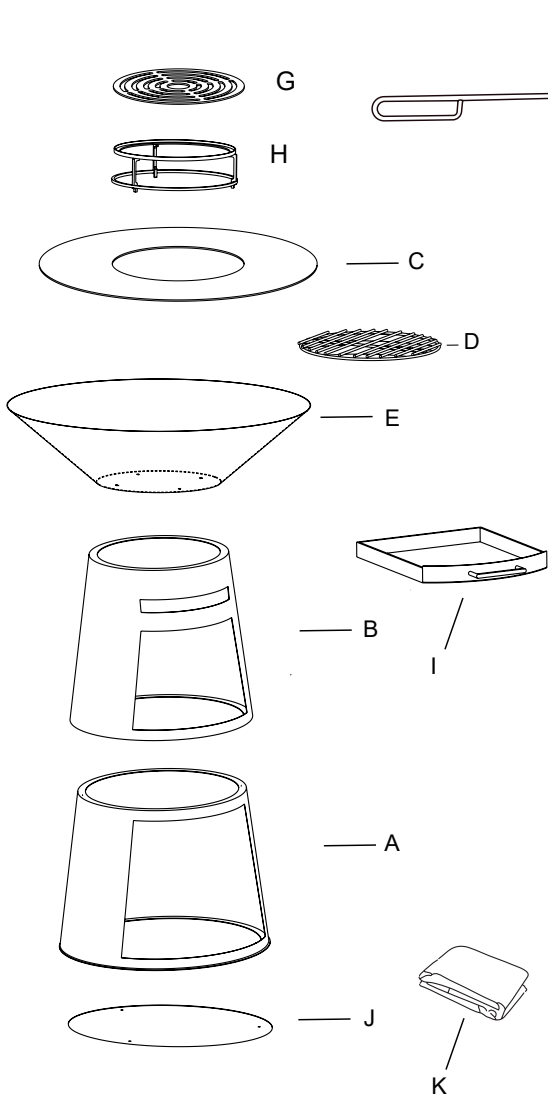
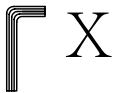
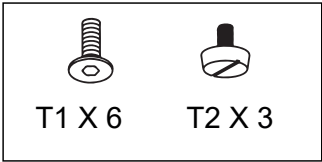
**Le foyer doit être complètement nettoyé et séché après utilisation.**

**Veillez à couvrir le foyer pour éviter la rouille.**

**Nous ne pouvons pas être tenus responsables de la rouille due aux conditions météorologiques.**

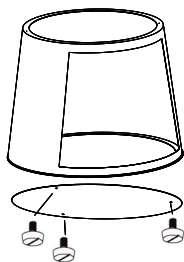


ASSEMBLY INSTRUCTIONS SHEET



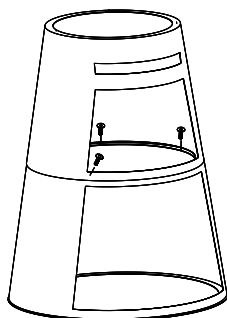
| N° | LISTE DE COLISAGE |
|----|-------------------|
| A  | Pièce de base     |
| B  | Partie centrale   |
| C  | Plancha           |
| D  | Grille à bûches   |
| E  | Bol à feu         |
| F  | Grille de cuisson |
| G  | Grille            |
| J  | Panneau inférieur |
| I  | Tiroir en frêne   |

| N° | MATÉRIEL                 |
|----|--------------------------|
| T1 | M6x15mm                  |
| T2 | Coussin de pied réglable |
| X  | Allen                    |
| Z  | Poker de feu             |
| K  | Housse de pluie          |



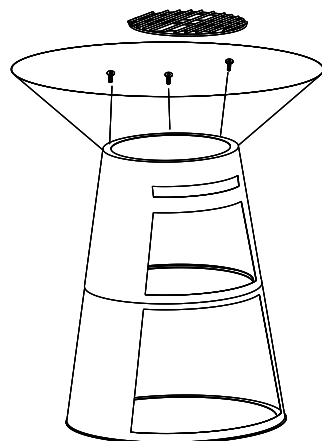
### Étape 1

Utiliser 3 patins (T2) pour assembler la partie inférieure (J) à la partie de base (A).



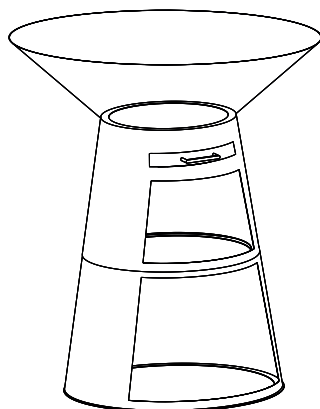
### Étape 2

Utiliser 3 vis (T1) pour assembler la partie centrale (B) à la partie de base (A).



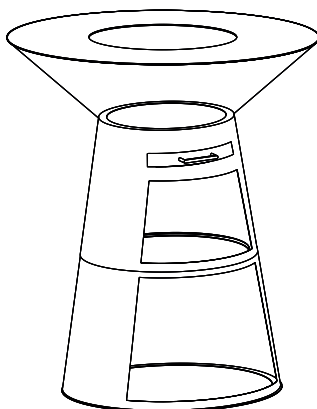
### Étape 3

Utilisez les vis 4x (T1) pour assembler le bol à feu (E) sur la pièce assemblée.



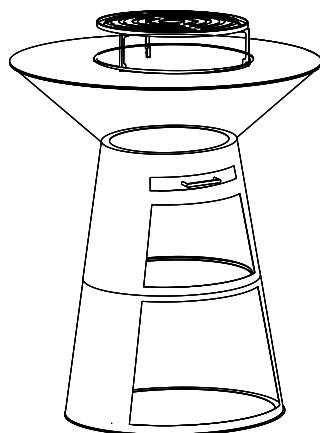
### Étape 4

Insérer le tiroir à cendres.



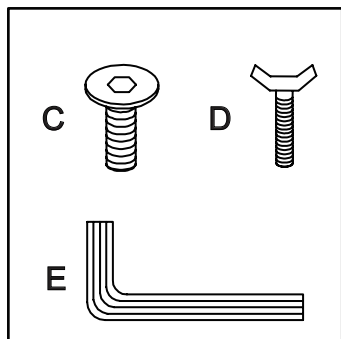
### Étape 5

Placer la plancha (C) sur le foyer.



### Étape 5

Utilisez le support central (H) pour la grille (G) si nécessaire.

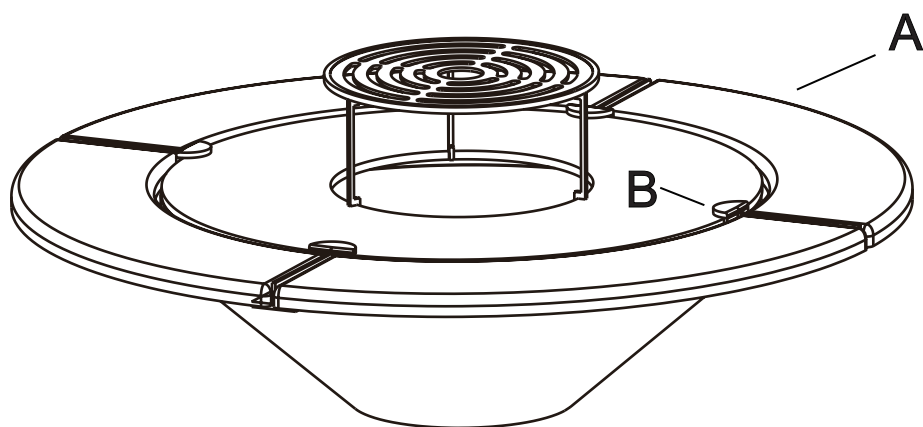


# **N° LISTE DE COLISAGE**

- |   |                    |
|---|--------------------|
| A | Dessus en bois x 4 |
| B | Support x 4        |

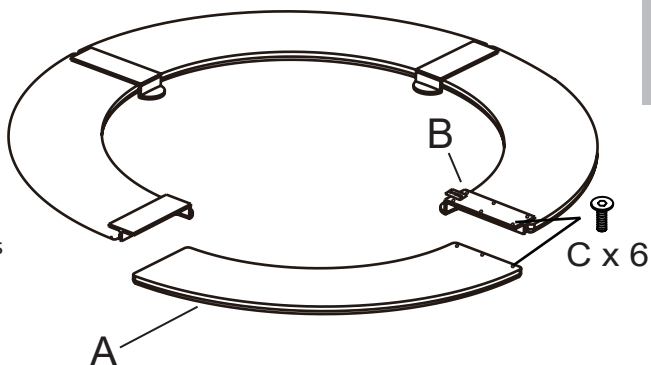
# **N° MATÉRIEL**

- |   |                     |
|---|---------------------|
| C | Boulon x 24         |
| D | Boulon papillon x 4 |
| E | Allen x 1           |



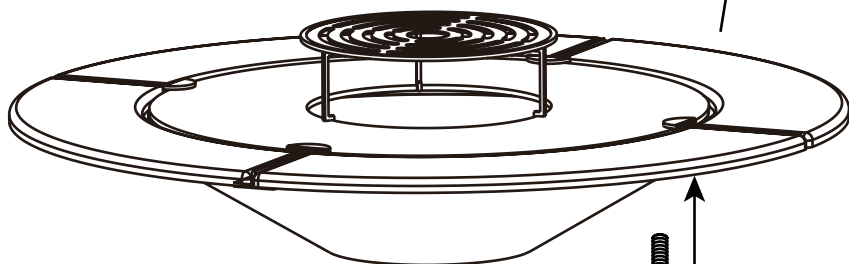
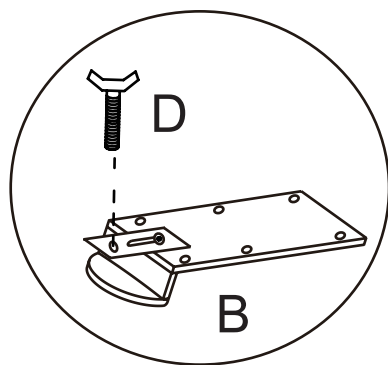
### Étape 1

Assembler 4 x plateau en bois (A) avec 4 x support (B) et 24 x boulons (C). Serrez tous les boulons à cette étape.



### Étape 2

Serrer légèrement le boulon papillon (D) sur le support (B), ne pas serrer.



### Étape 3

Placer la plaque de bois entière sur la plaque de cuisson. Serrez le boulon papillon 4 x (D) pour fixer le plateau en bois (A) sur la plaque de cuisson.

D x 4

**É favor ler atentamente o manual antes de utilizar o aparelho. Guardar estas instruções.**

#### **GUIA DO CHURRASQUEIRA COM CHAPA REDONDA**

Os utilizadores devem ter cuidado e cautela na utilização deste produto.

Este produto é para uso exterior e tornar-se-á muito quente durante a sua utilização.

#### **PRIMEIRO USO:**

1. É muito importante aplicar óleo vegetal na plancha regularmente. Use um pano macio para aplicar o óleo em toda a superfície da bandeja de grelhar com movimentos circulares. Como a plancha é feita de aço, pode apresentar sinais de corrosão e ferrugem com o tempo. Portanto, além de limpar a superfície após cada uso, é necessário revesti-la com óleo vegetal. Quando a plancha for usada com pouca frequência, por exemplo no inverno, recomendamos aplicar óleo vegetal a cada quinze dias para proteger.
2. Antes do primeiro uso para grelhar, a plancha precisa ser preparada. Primeiro, aqueça-a. Em seguida, regue com óleo vegetal. Por fim, limpe o óleo com um pano, limpe a chapa, adicione óleo fresco e comece a grelhar. Tenha cuidado para não se queimar durante a limpeza.

#### **ANTES DA INSTALAÇÃO**

Este produto só deve ser utilizado ao ar livre. Se for instalado num pátio, a área deve ser limpa, e o telhado deve estar aberto para que qualquer emissão de fumo possa escapar facilmente.

Instalado numa superfície plana, longe de qualquer coisa que possa constituir uma ameaça de incêndio. Como este item é baixo até ao chão, manter sempre um olho no fogo.

#### **ADVERTÊNCIA**

1. NÃO utilizar se sofrer de problemas cardíacos e pulmonares, porque a inalação de fumo pode exacerbar as condições existentes.
  2. NÃO mova o produto depois de este estar aceso.
  3. NÃO se sente demasiado perto do produto.
  4. NÃO encher demasiado o poço de incêndio durante a utilização.
  5. NÃO utilizar aceleradores para acender o fogo.
  6. NÃO utilizar em tempo inclemente.
  7. Manter líquidos inflamáveis bem longe do produto, uma vez que alguns líquidos inflamáveis podem incendiar-se devido ao calor que emite.
  8. Manusear o produto apenas com o póquer. Uma vez aceso, não tocar na tampa com as mãos nuas ou luvas de forno.
- Só utilizar o póquer para levantar a tampa se for necessário.
9. Manter uma distância considerável do produto. Manter as crianças e os animais de estimação afastados

do produto.

10. Os adultos devem criar e manter o produto.

11. Manter a área de instalação livre de qualquer material combustível. folhas secas, papel, erva seca ou agulhas de pinheiro podem incendiar-se facilmente a partir das brasas que saem do produto.

12. Uma vez aceso, aproximar-se do produto com cautela para evitar escorregar e cair dentro dele.

### **CONSIDERAÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO**

Verifique com o seu departamento de bombeiros para informações sobre proibições de queimadas e regulamentos sobre quimenesias e fossos de incêndio na sua área. As chaminés & fossos de incêndio podem continuar quentes e a arder durante 24 horas após o fogo visível ter sido extinto. As quimeneas ou fossos de incêndio em combustão lenta são uma causa comum de ferimentos e queimaduras, especialmente para crianças.

A superfície deste produto descolorará quando colocado no exterior e desde a primeira utilização, devido à natureza do produto e ao calor/chamas nuas.

### **ESCOLHA DE UM LOCAL PARA A INSTALAÇÃO**

Chimeneas ou Firepits precisam de ser colocados num local seguro. Não as coloque perto de edifícios, paredes, mobiliário exterior, piscinas insufláveis ou outros artigos inflamáveis. Objectos nas proximidades podem incendiar-se devido ao calor ou às chamas. Posicionar sobre uma superfície não inflamável, livre de objectos salientes.

### **UTILIZAÇÃO DE CHIMENEAS OU FOSSOS DE INCÊNDIO**

O produto é apenas para uso exterior, e tornar-se-á muito quente durante a utilização.

A utilização de materiais errados dentro de um poço de incêndio pode ser perigosa, certifique-se de que apenas se utiliza carvão ou madeira.

Não utilizar artigos altamente inflamáveis tais como roupa, trapos, toalhas de papel, lenços de papel ou outros artigos que possam arder incontrolavelmente. Não utilizar gasolina, white spirit, combustível de isqueiro, álcool ou substâncias semelhantes para acender um incêndio. Nunca deixar o produto sem vigilância.

### **O QUE DEVE SABER SOBRE O AÇO CORTEN**

Caro cliente,

Obrigado por escolher nosso produto de qualidade feito em aço Corten.

Não se surpreenda se ele tiver uma aparência diferente do esperado ao desembalá-lo. Isso acontece porque ele é entregue em estado não envelhecido ou parcialmente envelhecido. Uma camada protetora com cor de ferrugem que dá ao produto sua aparência única só começa a se formar quando é instalado ao ar livre.

Os efeitos do clima farão com que a superfície fique inicialmente castanha avermelhada e depois mais escura com o tempo. Este processo pode levar alguns meses, dependendo do local e do clima. Quanto mais exposição à umidade e precipitação, mais rápido ocorrerá a mudança. Não é apenas a cor que muda, mas também a estrutura, aumentando a resistência às intempéries. Isso significa que o produto não precisa ser guardado ou coberto no inverno.

O produto pode manchar durante a formação da camada de ferrugem. Por isso recomendamos não colocá-lo sobre pisos delicados ou de madeira nos primeiros meses, ou usar um tapete à prova de fogo embaixo.

### **VENTO**

Chimeneas ou fossos de Fogo devem ser protegidos do vento e não utilizados quando os ventos são fortes ou rajadas. Ao utilizar Chimeneas ou fossos de Fogo durante a brisa ligeira, vigiar para garantir que não escapem pequenas brasas.

Não colocar Chimeneas ou fossos de Fogo perto de qualquer coisa que possa pegar fogo.

## PESSOAS E ANIMAIS DE ESTIMAÇÃO

Crianças e animais de estimação supervisionados quando o poço de incêndio está a ser utilizado.

Assegurar-se de que todas as pessoas perto das Chimeneas ou fossos de Fogo compreendem que se trata de um fogo activo e podem produzir fumo e brasas. Não permitir que crianças ou animais se aproximem de Chimeneas ou fossos de Fogo para evitar a inalação de fumo e queimaduras.

Os Chimeneas ou fossos de Fogo vão ficar muito quentes e podem queimar alguém se se aproximarem demasiado.

## EXTINGUIR O FOGO DE FORMA ADEQUADA

As quimenas ou fossos de incêndio são perigosos se o fogo não for extinto correctamente. Não extinguir o fogo despejando água numa tigela de fogo quente, porque isto pode causar distorção, ferrugem ou tinta em flocos. Deve ser permitido extinguir o fogo por si só, ou extingui-lo com um extintor de incêndio. É importante notar que o fogo pode continuar a arder e as brasas permanecem quentes mesmo que não haja chamas visíveis. Certifique-se de permanecer perto do poço de incêndio depois de a chama estar apagada para verificar se há brasas ou fumo a arder, o que poderia indicar que ainda existe um fogo vivo. Em caso de dúvida, depois de ter sido dado tempo suficiente à tigela para arrefecer, encher o interior do poço de incêndio com água para garantir que todo o fogo está apagado. O poço de fogueira pode ainda estar quente durante horas após a sua utilização.

Limpeza do poço de fogo-de-incêndio

Quando tiver a certeza de que o fogo está apagado e não há perigo de ser queimado, elimine quaisquer cinzas e combustível (carvão ou madeira) remanescentes, depois limpe o poço de incêndio com um trapo e água.

NÃO UTILIZAR UM LIMPANTE QUÍMICO DE BASE QUÍMICA, pois isto pode incendiar uma chama na próxima utilização.

## UTILIZAÇÃO DO APRÈS CHAQUE:

- Retirar os resíduos de alimentos com a ajuda de uma espátula.

- Aplicar e aplicar uma camada de óleo, gordura ou cera alimentar sobre a chapa de aço, cobrindo a completamente, a fim de a proteger e evitar que se rache ou apodreça. Este tratamento é indispensável, sobretudo se não for utilizado durante um longo período de tempo.

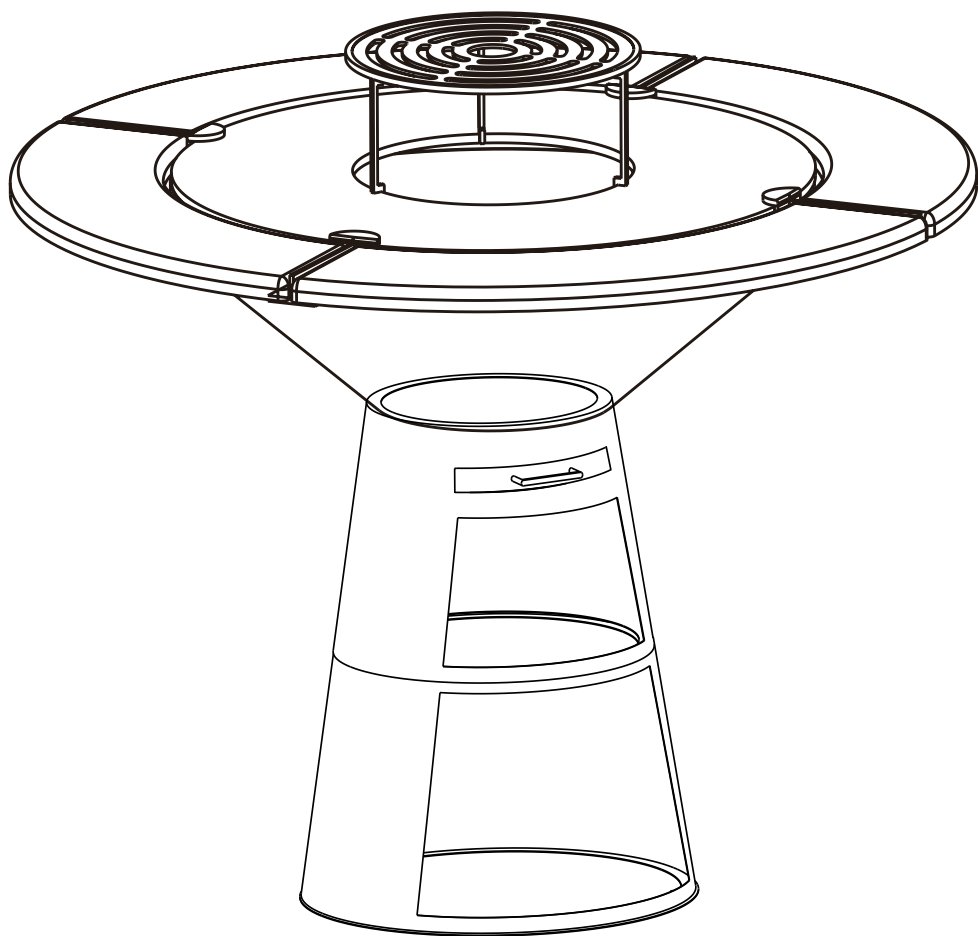
## ARMAZENAMENTO

É melhor manter os Chimeneas ou fossos de Fogo fora da chuva. Depois de ter a certeza de que o fogo está completamente extinto, limpe-o e guarde-o para que não se molhe das condições do exterior.

**O fosso de incêndio deve ser completamente limpo e seco após a sua utilização.**

**Certifique-se de que cobre o poço de incêndio para evitar a ferrugem.**

**Não podemos ser responsabilizados pela ferrugem devido à ferrugem**



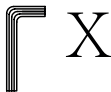
FOLHA DE INSTRUÇÕES DE MONTAGEM



T1 X 6



T2 X 3



G



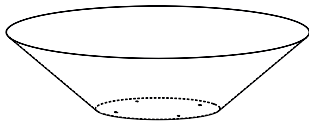
H



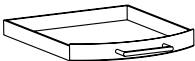
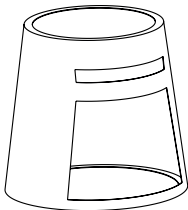
C



D

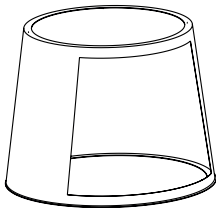


E



B

I



A



J



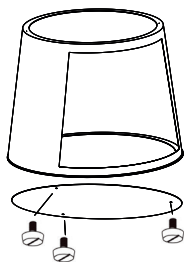
K

Nº LISTA DE EMBALAGEM

|   |                    |
|---|--------------------|
| A | Peça de base       |
| B | Parte central      |
| C | Plancha            |
| D | Grelha para toros  |
| E | Tigela de fogo     |
| F | Grelha de cozedura |
| G | Grelha de suporte  |
| J | Painel inferior    |
| I | Gaveta em cinza    |

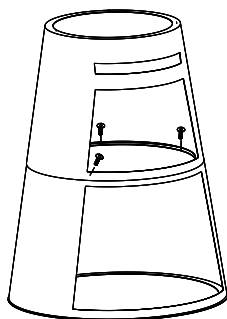
Nº HARDWARE

|    |                          |
|----|--------------------------|
| T1 | M6x15mm                  |
| T2 | Almofada de pé ajustável |
| X  | Allen                    |
| Z  | Pôquer de fogo           |
| K  | Capa de chuva            |



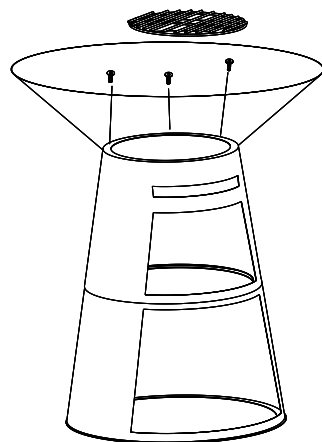
### Passo 1

Utilizar 3 pés de apoio (T2) para montar a parte inferior (J) na parte inferior (A).



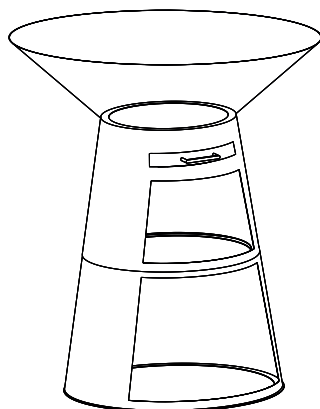
### Passo 2

Utilize 3 parafusos (T1) para montar a parte central (B) na parte inferior (A).



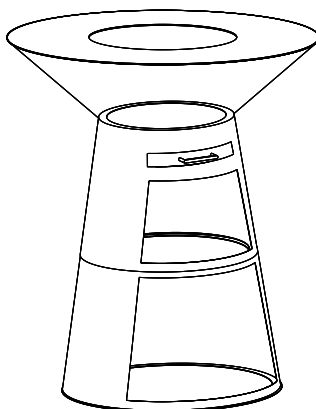
### Passo 3

Utilize os parafusos 4x (T1) para montar a taça de fogo (E) na peça montada e coloque o suporte para toros (D).



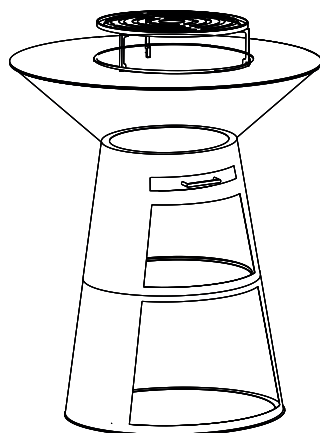
### Passo 4

Introduzir a gaveta das cinzas.



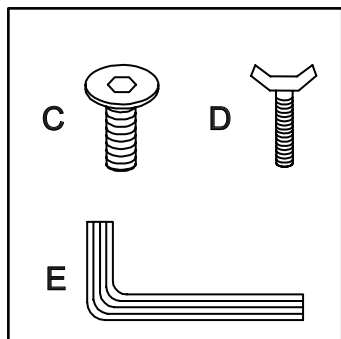
### Passo 5

Colocar a plancha (C) na taça do lume.



### Passo 5

Se necessário, utilize o suporte central (H) para a grelha (G).

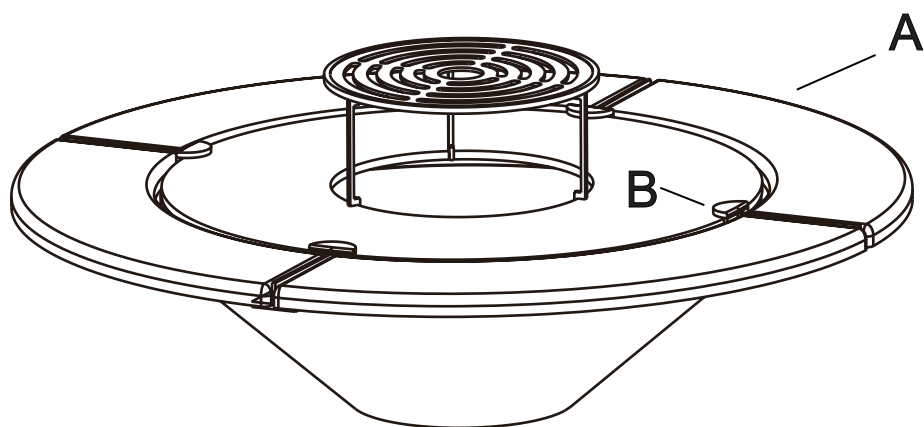


| Nº | LISTA DE EMBALAGEM |
|----|--------------------|
|----|--------------------|

- |   |                      |
|---|----------------------|
| A | Tampo de madeira x 4 |
| B | Suporte x 4          |

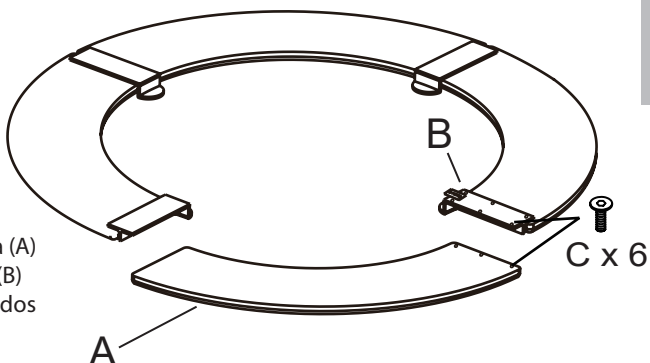
| Nº | HARDWARE |
|----|----------|
|----|----------|

- |   |                        |
|---|------------------------|
| C | Parafuso x 24          |
| D | Parafuso borboleta x 4 |
| E | Allen x 1              |

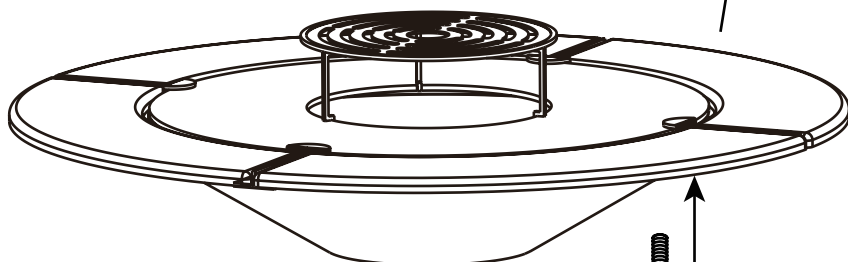
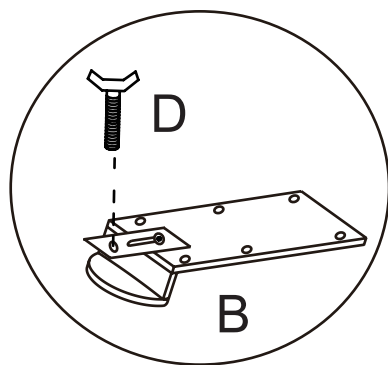


**Passo 1**

Montar 4 x Tampo de madeira (A) juntamente com 4 x Suporte (B) e 24 x Parafuso (C). Apertar todos os parafusos neste passo.

**Passo 2**

Aperte ligeiramente o parafuso borboleta (D) no suporte (B), não aperte.

**Passo 3**

Colocar a placa de madeira inteira na placa de cozedura. Apertar 4 parafusos borboleta (D) para fixar o tampo de madeira (A) na placa de cozedura.

**D x 4**

## Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso, e conservare per future consultazioni

### GUIDA ALL'USO DELLA BARBECUE CON PIASTRA ROTONDA

Gli utenti devono prestare attenzione e cautela nell'uso di questo prodotto.

Questo prodotto è destinato all'uso all'aperto e diventa molto caldo durante l'uso.

#### PRIMO UTILIZZO:

1. È molto importante applicare regolarmente olio vegetale sulla plancha. Usa un panno morbido per distribuire l'olio su tutta la superficie della piastra da forno con movimenti circolari. Poiché la plancha è in acciaio, col tempo potrebbe mostrare segni di corrosione o ruggine. Per questo, oltre a pulire la superficie dopo ogni utilizzo, è necessario ricoprirla con olio vegetale. Se la plancha viene usata raramente, ad esempio in inverno, si consiglia di applicare l'olio ogni due settimane.
2. Prima della prima grigliata, è necessario preparare la plancha. Per prima cosa riscaldala. Poi cospargila con olio vegetale. Infine, pulisci l'olio con un panno, pulisci la griglia, aggiungi olio fresco e inizia a cucinare. Fai attenzione a non scottarti durante la pulizia.

#### PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

Questo prodotto deve essere utilizzato solo all'aperto. Se si installa in un patio, l'area deve essere sgombra e il tetto deve essere aperto in modo che le emissioni di fumo possano fuoriuscire facilmente.

Posizionarsi su una superficie piana, lontano da qualsiasi cosa che possa costituire un pericolo di incendio. Poiché questo articolo è basso rispetto al suolo, è necessario tenere sempre d'occhio il fuoco.

#### AVVERTENZE

1. NON utilizzare se si soffre di patologie cardiache e polmonari perché l'inalazione del fumo può aggravare le condizioni esistenti.
2. NON spostare il prodotto dopo che è stato incendiato.
3. NON sedersi troppo vicino al prodotto.
4. NON riempire eccessivamente il focolare durante l'uso.
5. NON utilizzare acceleranti per accendere il fuoco.
6. NON utilizzare in caso di maltempo.
7. Tenere i liquidi infiammabili ben lontani dal prodotto, poiché alcuni liquidi infiammabili possono prendere fuoco a causa del calore emesso.
8. Maneggiare il prodotto solo con l'attizzatoio. Una volta acceso, non toccare il coperchio a mani nude o con guanti da forno.  
Utilizzare l'attizzatoio per sollevare il coperchio solo se necessario.
9. Mantenere una distanza considerevole dal prodotto. Tenere bambini e animali domestici lontani dal

prodotto.

10. Gli adulti devono installare e mantenere il prodotto.

11. Foglie secche, carta, erba secca o aghi di pino possono prendere fuoco facilmente a causa delle braci che escono dal prodotto.

12. Una volta acceso, avvicinarsi al prodotto con cautela per evitare di scivolare e cadere al suo interno.

### **CONSIDERAZIONI PRIMA DELL'USO**

Per informazioni sui divieti di combustione e sulle norme relative alle chimenea e ai focolari nella vostra zona, consultate i vigili del fuoco. I camini e i pozzi del fuoco possono continuare a rimanere caldi e a fumare per ben 24 ore dopo che il fuoco visibile è stato spento. I camini e i focolari fumanti sono una causa comune di lesioni e ustioni, soprattutto per i bambini.

La superficie di questo prodotto si scolorisce all'aperto e fin dal primo utilizzo, a causa della natura del prodotto e del calore/fiamme libere.

### **SCELTA DELLA POSIZIONE PER L'INSTALLAZIONE**

I camini o i focolari devono essere collocati in un luogo sicuro. Non posizionarli vicino a edifici, muri, mobili da esterno, piscine gonfiabili o altri oggetti infiammabili. Gli oggetti vicini potrebbero prendere fuoco a causa del calore o delle fiamme. Posizionarlo su una superficie non infiammabile, lontano da oggetti sporgenti.

### **UTILIZZO DEL CAMINO O DEL FOCOLARE**

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso all'aperto e diventa molto caldo durante l'uso.

L'uso di materiali sbagliati all'interno di un focolare può essere pericoloso: assicurarsi di utilizzare solo carbone o legna.

Non utilizzare oggetti altamente infiammabili come vestiti, stracci, asciugamani di carta, fazzoletti o altri oggetti che potrebbero bruciare in modo incontrollato. Non utilizzare benzina, acqua ragia, accendini, alcol o sostanze simili per accendere il fuoco. Non lasciare mai il prodotto incustodito.

### **COSA DEVI SAPERE SULL'ACCIAIO CORTEN**

Gentile cliente,

Grazie per aver scelto il nostro prodotto di qualità in acciaio Corten.

Non sorprenderti se ha un aspetto diverso da quello che ti aspettavi quando lo disimballi. Viene infatti consegnato in uno stato non ossidato o parzialmente ossidato. Un sottile strato protettivo color ruggine che conferisce al prodotto il suo aspetto unico inizia a formarsi solo dopo essere stato posizionato all'aperto.

Gli effetti atmosferici inizialmente faranno assumere alla superficie una tonalità marrone-rossiccia, che si scurirà nel tempo. Questo processo può richiedere alcuni mesi, a seconda della posizione e delle condizioni climatiche. Più la superficie è esposta a umidità e pioggia, più velocemente avverrà il cambiamento. Cambia non solo il colore, ma anche la struttura, aumentando la resistenza agli agenti atmosferici. Questo significa che il prodotto non deve essere riposto o coperto in inverno.

Il prodotto può macchiare durante la formazione dello strato di ruggine. Si consiglia quindi di non posizionarlo su pavimenti delicati o in legno nei primi mesi, oppure di usare un tappetino ignifugo sotto di esso.

### **VENTO**

I camini o i focolari devono essere protetti dal vento e non devono essere utilizzati quando il vento è forte o rafficato. Quando si utilizzano i camini o i focolari in presenza di brezze leggere, tenere d'occhio il prodotto per assicurarsi che non fuoriescano piccole braci.

Non posizionare i camini o i focolari vicino a oggetti che potrebbero prendere fuoco.

### **PERSONE E ANIMALI DOMESTICI**

Sorvegliate i bambini e gli animali domestici quando il caminetto è in funzione.

Assicuratevi che tutti coloro che si trovano nelle vicinanze del camino o del focolare siano consapevoli che si tratta di un fuoco attivo e che può produrre fumo e braci. Non permettete ai bambini o agli animali di avvicinarsi ai camini o ai focolari per evitare l'inalazione del fumo e le ustioni.

I camini o i focolari diventano molto caldi e potrebbero bruciare qualcuno se si avvicinano troppo.

## **SPEGNERE IL FUOCO IN MODO CORRETTO**

I camini o i focolari sono pericolosi se il fuoco non viene spento correttamente. Non spegnete il fuoco versando acqua in una ciotola calda, perché ciò potrebbe causare distorsioni, ruggine o sfaldamenti della vernice. Il fuoco deve essere lasciato spegnere da solo o estinto con un estintore. È importante notare che il fuoco può continuare a divampare e le braci rimangono calde anche se non c'è una fiamma visibile. Assicuratevi di rimanere vicini al focolare anche dopo lo spegnimento della fiamma per verificare la presenza di braci ardenti o fumo, che potrebbero indicare la presenza di un fuoco vivo. In caso di dubbio, dopo aver lasciato raffreddare la ciotola, riempite d'acqua l'interno del focolare per assicurarvi che il fuoco sia spento. Il focolare potrebbe essere ancora caldo per ore dopo l'uso.

## **PULIZIA DEL FOCOLARE**

Una volta accertato che il fuoco è spento e che non c'è più pericolo di bruciature, eliminare la cenere e il combustibile rimasto (carbone o legna), quindi pulire il focolare con uno straccio e acqua.

**NON UTILIZZARE UN PULITORE A BASE CHIMICA** per evitare di innescare una fiamma al successivo utilizzo.

## **UTILIZAÇÃO DO APRÈS CHAQUE:**

- Rimuovere i residui di cibo con l'aiuto di una spatola.

- Applicare e stendere uno strato di olio, grasso o cera alimentare sulla lamiera d'acciaio, ricoprendola completamente, per proteggerla ed evitare che si screpoli o si attacchi. Questo trattamento è indispensabile, soprattutto se non è stata utilizzata per un lungo periodo di tempo.

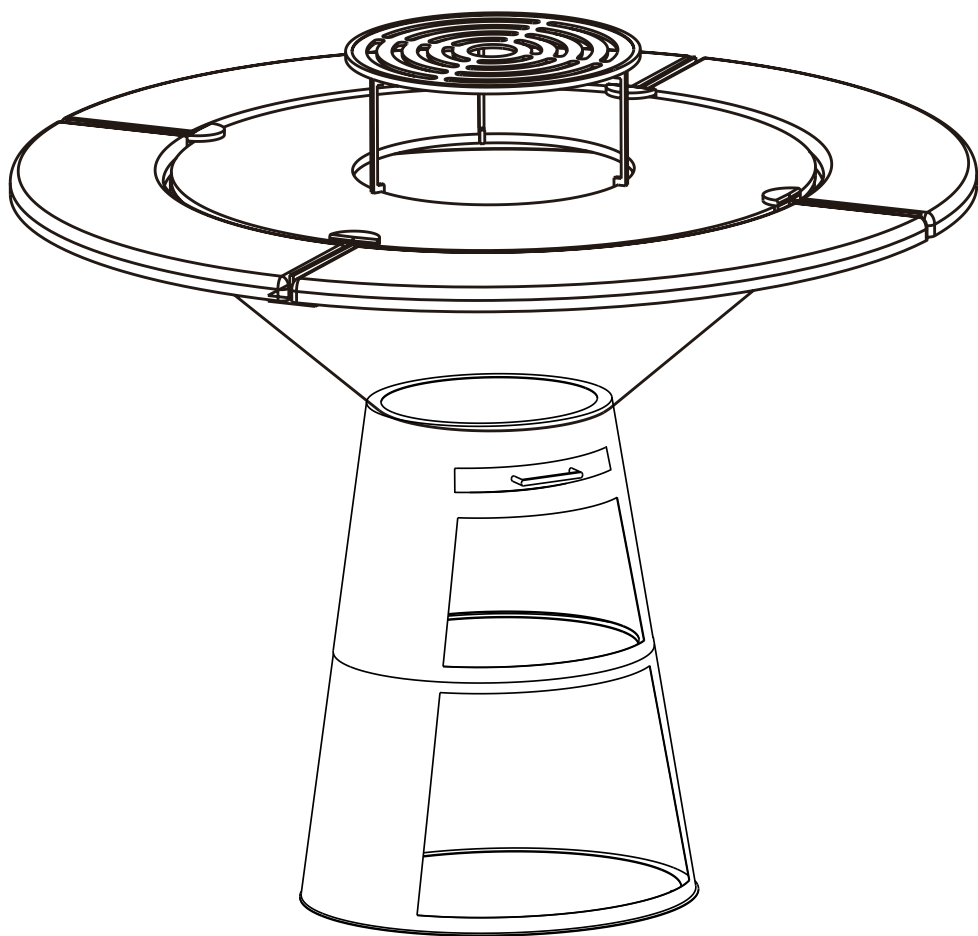
## **CONSERVAZIONE**

È preferibile conservare i camini o i focolari al riparo dalla pioggia. Dopo essersi assicurati che il fuoco sia completamente spento, pulirlo e riporlo in modo che non si bagni a causa delle condizioni esterne.

**Dopo l'uso, il focolare deve essere completamente pulito e asciugato.**

**Assicurarsi di coprire il focolare per evitare la ruggine.**

**Non possiamo essere ritenuti responsabili per la ruggine dovuta alle condizioni atmosferiche.**



## FOGLIO DI ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO



T1 X 6



T2 X 3



Z



G



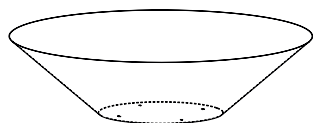
H



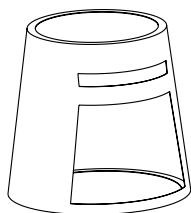
C



D

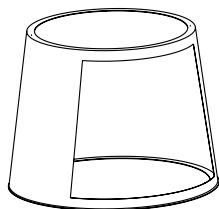


E



B

I



A



J



K

## N° LISTA DI IMBALLAGGIO

A Parte base

B Parte centrale

C Plancha

D Griglia per tronchi

E Ciotola di fuoco

F Griglia di cottura

G Cremagliera a griglia

J Pannello inferiore

I Cassetto in frassino

## N° HARDWARE

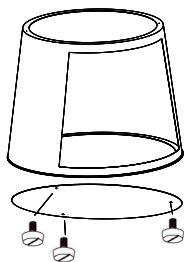
T1 M6x15 mm

T2 Pedana regolabile

X Allen

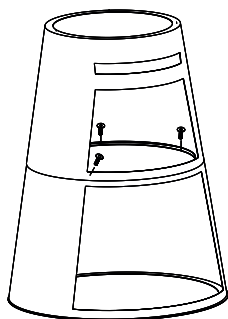
Z Poker di fuoco

K Parapioggia



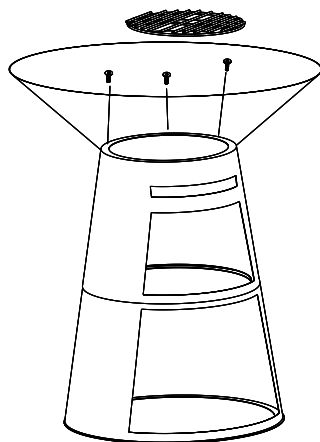
### Passo 1

Utilizzare 3 piedini (T2) per assemblare la parte inferiore (J) sulla parte di base (A).



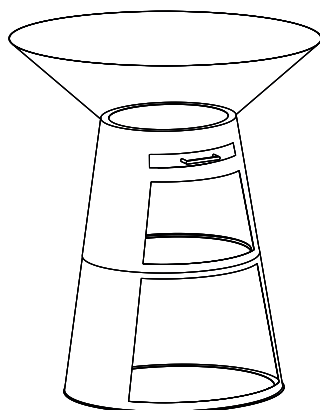
### Passo 2

Utilizzare 3 viti (T1) per assemblare la parte centrale (B) alla parte base (A).



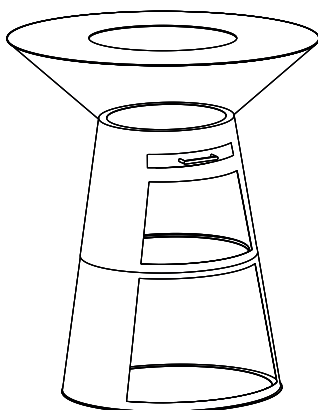
### Passo 3

Utilizzare 4x viti (T1) per assemblare la ciotola del fuoco (E) sulla parte assemblata. Inserire il portaceppi (D).



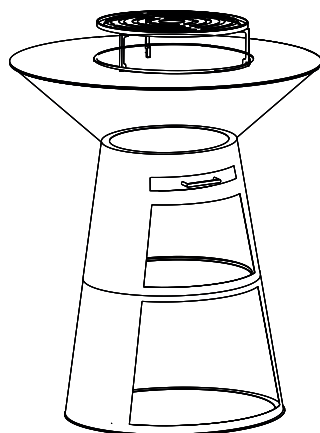
### Passo 4

Inserire il cassetto cenere.



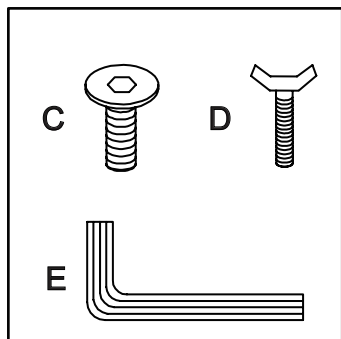
### Passo 5

Mettere la plancha (C) sul focolare.



### Passo 5

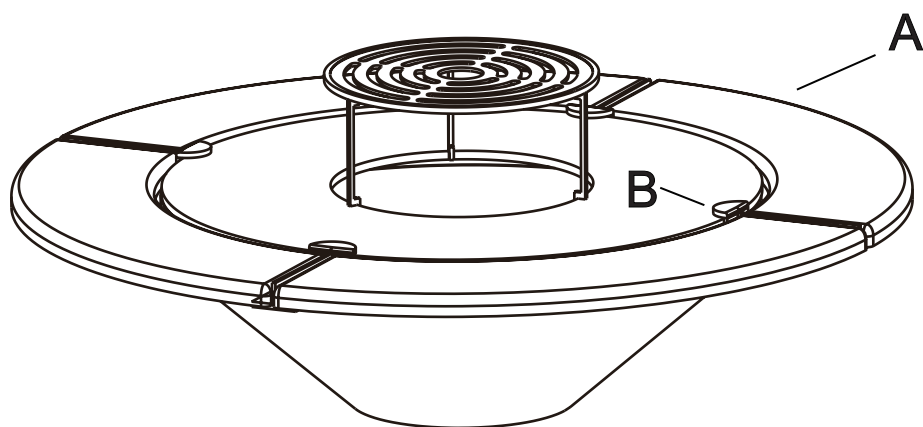
Se necessario, utilizzare il rack centrale (H) per la griglia (G).


**N° LISTA DI IMBALLAGGIO**

- |   |                    |
|---|--------------------|
| A | Piano in legno x 4 |
| B | Staffa x 4         |

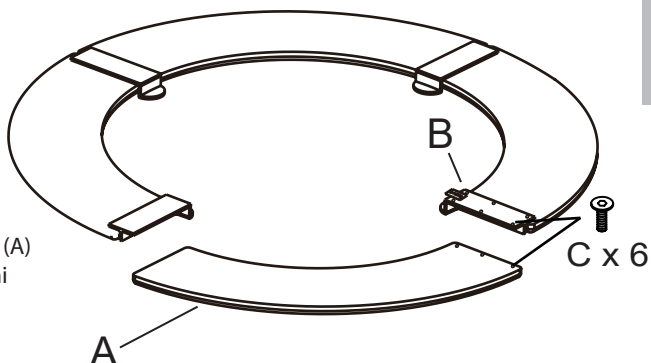
**N° HARDWARE**

- |   |                        |
|---|------------------------|
| C | Bullone x 24           |
| D | Bullone a farfalla x 4 |
| E | Allen x 1              |

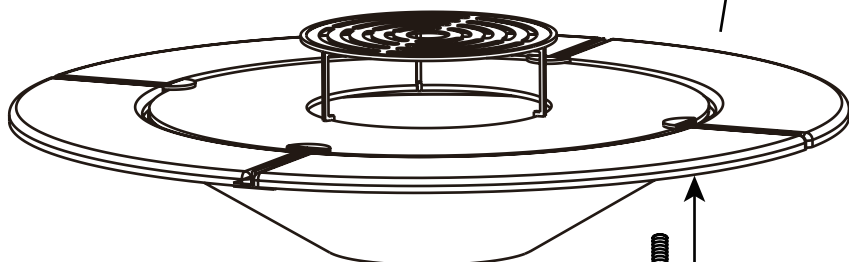
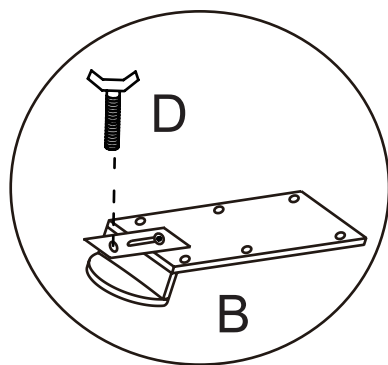


**Passo 1**

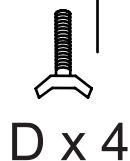
Assemblare 4 x piani in legno (A) con 4 x staffe (B) e 24 x bulloni (C). Serrare tutti i bulloni in questa fase.

**Passo 2**

Serrare leggermente il bullone a farfalla (D) sulla staffa (B), senza stringere.

**Passo 3**

Posizionare la piastra di legno intera sulla piastra di cottura. Serrare il bullone a farfalla 4 x (D) per fissare il piano di legno (A) sulla piastra di cottura.



## Lesen sie diese wichtigen anweisungen sorgfältig durch und bewahren sie sie gut auf.

### CHIMENEA & FEUERSTELLE IM FREIEN BENUTZERHANDBUCH

Bei der Verwendung dieses Produkts sollten Sie vorsichtig sein.

Dieses Produkt ist für den Gebrauch im Freien bestimmt und wird während des Gebrauchs sehr heiß.

### ERSTVERWENDUNG:

1. Es ist sehr wichtig, regelmäßig Pflanzenöl auf die Plancha aufzutragen. Verwenden Sie ein weiches Tuch, um das Öl mit kreisenden Bewegungen auf der gesamten Oberfläche der Grillplatte zu verteilen. Da die Plancha aus Stahl besteht, kann sie mit der Zeit Korrosions- und Rostspuren aufweisen. Daher ist es notwendig, die Oberfläche nach jeder Benutzung zu reinigen und mit Pflanzenöl zu behandeln. Wird die Plancha nur selten genutzt, z.B. im Winter, empfehlen wir, alle zwei Wochen Pflanzenöl.
2. Vor dem ersten Grillen muss die Plancha vorbereitet werden. Zuerst erhitzen Sie die Plancha. Dann beträufeln Sie sie mit Pflanzenöl. Schließlich wischen Sie das Öl mit einem Tuch ab, reinigen die Grillfläche, geben frisches Öl hinzu und beginnen mit dem Grillen. Achten Sie darauf, sich beim Reinigen nicht zu verbrennen.

### VOR DEM AUFSTELLEN

Dieses Produkt sollte nur im Freien verwendet werden. Wenn Sie das Gerät auf einer Terrasse aufstellen, sollte der Bereich geräumt und das Dach geöffnet sein, damit eventuelle Rauchemissionen leicht abziehen können. Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen Fläche auf, weit weg von allem, was eine Brandgefahr darstellen könnte. Behalten Sie das Feuer immer im Auge, da dieses Gerät niedrig am Boden steht.

### WARNUNG

1. NICHT verwenden, wenn Sie an Herz- oder Lungenerkrankungen leiden, da das Einatmen von Rauch bestehende Erkrankungen verschlimmern kann.
  2. Bewegen Sie das Produkt NICHT, nachdem es in Brand geraten ist.
  3. Setzen Sie sich NICHT zu nahe an das Produkt.
  4. Füllen Sie die Feuerstelle während des Gebrauchs NICHT zu voll.
  5. Verwenden Sie KEINE Brandbeschleuniger, um das Feuer anzuzünden.
  6. NICHT bei schlechtem Wetter verwenden.
  7. Halten Sie entflammbare Flüssigkeiten weit vom Produkt entfernt, da einige entflammbare Flüssigkeiten durch die austretende Hitze Feuer fangen können.
  8. Fassen Sie das Produkt nur mit dem Schürhaken an. Berühren Sie den Deckel nach dem Anzünden nicht mit bloßen Händen oder Ofenhandschuhen.
- Verwenden Sie den Schürhaken nur dann, wenn Sie den Deckel anheben müssen.

9. Halten Sie einen großen Abstand zum Produkt. Halten Sie Kinder und Haustiere von dem Gerät fern.
10. Erwachsene sollten das Gerät aufstellen und warten.
11. Trockene Blätter, Papier, trockenes Gras oder Tannennadeln können sich leicht an der Glut entzünden, die aus dem Gerät austritt.
12. Nähern Sie sich nach dem Anzünden vorsichtig dem Produkt, um ein Ausrutschen und Hineinfallen zu vermeiden.

### **ÜBERLEGUNGEN VOR DEM GEBRAUCH**

Erkundigen Sie sich bei Ihrer Feuerwehr über Verbrennungsverbote und Vorschriften für Kamine und Feuerstellen in Ihrer Region. Kamine und Feuerstellen können noch volle 24 Stunden nach dem Erlöschen des sichtbaren Feuers weiterglühen und schwelen. Schwelende Kamine oder Feuerstellen sind eine häufige Ursache für Verletzungen und Verbrennungen, insbesondere bei Kindern.

Die Oberfläche dieses Produkts verfärbt sich beim Aufstellen im Freien und bei der ersten Verwendung aufgrund der Beschaffenheit des Produkts und der Hitze/der offenen Flammen.

### **WAHL DES AUFSTELLUNGORTES**

Kamine oder Feuerstellen müssen an einem sicheren Ort aufgestellt werden. Stellen Sie sie nicht in der Nähe von Gebäuden, Mauern, Außenmöbeln, aufblasbaren Pools oder anderen brennbaren Gegenständen auf. Gegenstände in der Nähe könnten durch Hitze oder Flammen Feuer fangen. Stellen Sie sie auf eine nicht brennbare Oberfläche, frei von überhängenden Gegenständen.

### **VERWENDUNG DER KAMINE ODER FEUERSTELLEN**

Das Produkt ist nur für die Verwendung im Freien geeignet und wird während des Gebrauchs sehr heiß. Die Verwendung falscher Materialien in einer Feuergrube kann gefährlich sein: Verwenden Sie nur Kohle oder Holz.

Verwenden Sie keine leicht entzündlichen Gegenstände wie Kleidung, Lumpen, Papiertücher, Taschentücher oder andere Gegenstände, die unkontrolliert brennen könnten. Verwenden Sie zum Anzünden kein Benzin, Spiritus, Feuerzeugbenzin, Alkohol oder ähnliche Stoffe. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.

### **WAS SIE ÜBER CORTENSTAHL WISSEN SOLLTEN**

Lieber Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unser Qualitätsprodukt aus Cortenstahl entschieden haben.

Wundern Sie sich nicht, wenn es beim Auspacken etwas anders aussieht als erwartet. Der Artikel wird in einem nicht oder nur teilweise verwitterten Zustand geliefert. Eine rostfarbene Schutzschicht, die dem Produkt sein einzigartiges Aussehen verleiht, beginnt sich erst zu bilden, wenn es im Freien aufgestellt wird.

Durch Witterungseinflüsse färbt sich die Oberfläche zunächst rötlich-braun und wird mit der Zeit dunkler. Dieser Reifungsprozess kann einige Monate dauern, je nach Standort und Wetterbedingungen. Je mehr Feuchtigkeit und Niederschlag, desto schneller schreitet die Veränderung voran. Es ändert sich nicht nur die Farbe, sondern auch die Struktur und die Witterungsbeständigkeit nimmt zu. Das bedeutet, das Produkt muss im Winter weder abgedeckt noch eingelagert werden.

Während sich die Rostschicht bildet, kann das Produkt Flecken verursachen. Wir empfehlen daher, es in den ersten Monaten nicht auf empfindliche Terrassenplatten oder Holzböden zu stellen oder eine feuerfeste Matte darunterzulegen.

### **WIND**

Kamine oder Feuerstellen sollten vor Wind geschützt werden und bei starkem oder böigem Wind nicht benutzt werden. Wenn Sie den Kamin oder die Feuerstelle bei leichtem Wind benutzen, sollten Sie sie im Auge behalten, um sicherzustellen, dass keine kleine Glut austritt.

Stellen Sie Kamine oder Feuerstellen nicht in der Nähe von Gegenständen auf, die Feuer fangen könnten.

## MENSCHEN UND HAUSTIERE

Beaufsichtigen Sie Kinder und Haustiere, wenn die Feuerstelle in Gebrauch ist.

Vergewissern Sie sich, dass alle Personen in der Nähe von Kaminen oder Feuerstellen wissen, dass es sich um ein aktives Feuer handelt, das Rauch und Glut erzeugen kann. Lassen Sie Kinder und Tiere nicht in die Nähe von Kaminen oder Feuerstellen, um das Einatmen von Rauch und Verbrennungen zu vermeiden.

Die Kamine oder Feuerstellen werden sehr heiß und können Verbrennungen verursachen, wenn sie zu nahe kommen.

## RICHTIGES LÖSCHEN DES FEUERS

Kamine oder Feuerstellen sind gefährlich, wenn das Feuer nicht richtig gelöscht wird. Löschen Sie das Feuer nicht, indem Sie Wasser in eine heiße Feuerschale gießen, da dies zu Verformungen, Rost oder abblättrender Farbe führen kann. Lassen Sie das Feuer von selbst erlöschen oder löschen Sie es mit einem Feuerlöscher. Es ist wichtig zu beachten, dass das Feuer weiter schwelen kann und die Glut heiß bleibt, auch wenn keine Flamme sichtbar ist. Bleiben Sie in der Nähe der Feuerstelle, nachdem die Flamme erloschen ist, um nach Glut oder Rauch zu suchen, die auf ein noch vorhandenes Feuer hindeuten könnten. Im Zweifelsfall sollten Sie, nachdem die Schale ausreichend Zeit zum Abkühlen hatte, das Innere der Feuerstelle mit Wasser füllen, um sicherzustellen, dass das Feuer vollständig erloschen ist. Die Feuerstelle kann noch Stunden nach der Benutzung heiß sein.

## REINIGEN DER FEUERGRUBE

Wenn Sie sich vergewissert haben, dass das Feuer erloschen ist und keine Verbrennungsgefahr mehr besteht, entsorgen Sie die restliche Asche und das Brennmaterial (Kohle oder Holz) und wischen Sie die Feuerstelle mit einem Lappen und Wasser sauber.

Verwenden Sie **KEINE REINIGUNGSMITTEL AUF CHEMISCHER BASIS**, da diese beim nächsten Gebrauch eine Flamme entzünden können.

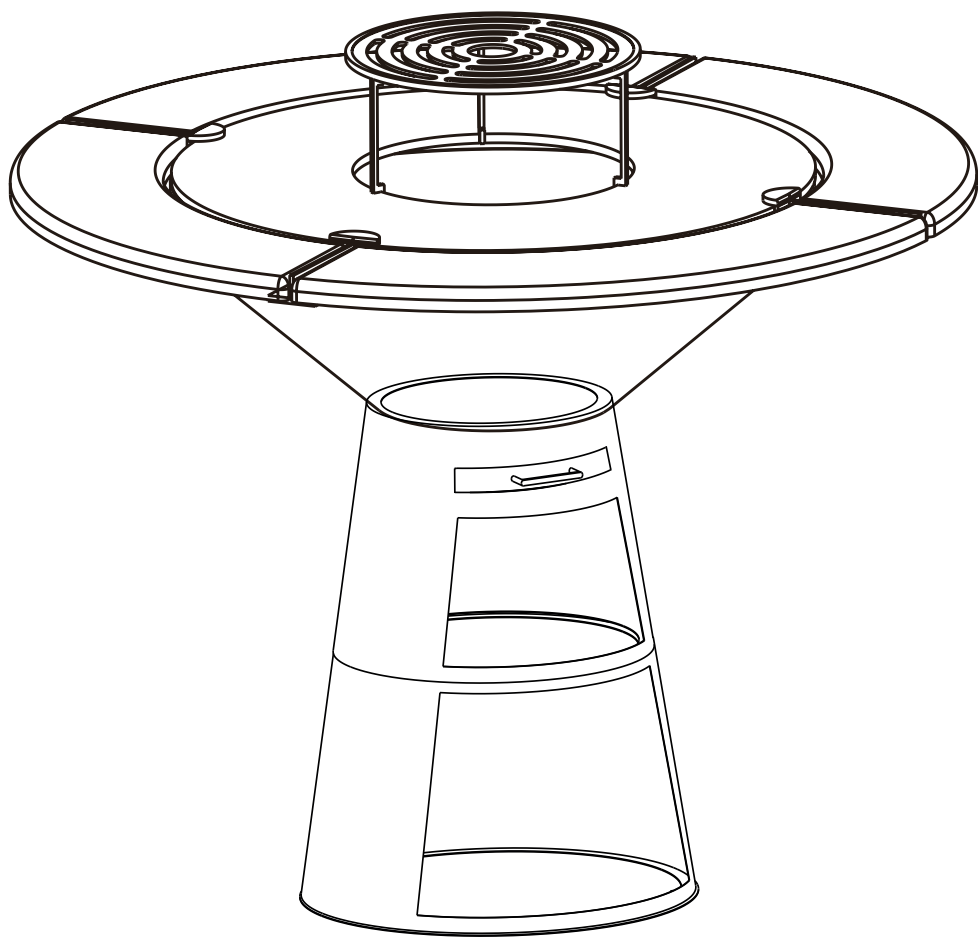
## LAGERUNG

Am besten bewahren Sie die Chimeneas oder Feuerstellen vor Regen geschützt auf. Nachdem Sie sich vergewissert haben, dass das Feuer vollständig erloschen ist, reinigen Sie es und lagern Sie es so, dass es nicht von den Außenbedingungen nass werden kann.

**Die Feuerstelle sollte nach dem Gebrauch vollständig gereinigt und getrocknet werden.**

**Achten Sie darauf, die Feuerstelle abzudecken, um Rost zu vermeiden.**

**Wir können nicht für Rost aufgrund von Witterungseinflüssen haftbar gemacht werden.**



## MONTAGEANLEITUNGSBLATT



T1 X 6



T2 X 3



Z



G



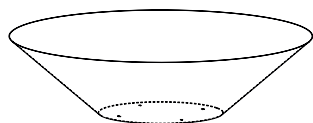
H



C



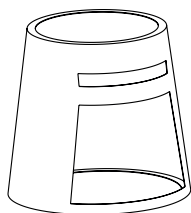
D



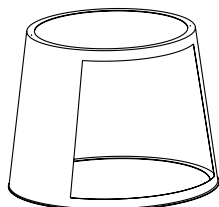
E



I



B



A



J



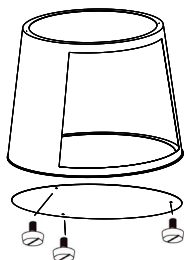
K

## N° PACKLISTE

|   |                   |
|---|-------------------|
| A | Basisteil         |
| B | Mittlerer Teil    |
| C | Plancha           |
| D | Holzroste         |
| E | Feuerschale       |
| F | Gitter zum Kochen |
| G | Gitterrost        |
| J | Untere Platte     |
| I | Schublade Esche   |

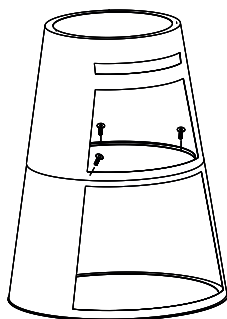
## N° HARDWARE

|    |                          |
|----|--------------------------|
| T1 | M6x15mm                  |
| T2 | Verstellbares Fußpolster |
| X  | Allen                    |
| Z  | Feuer-Poker              |
| K  | Regenschutz              |



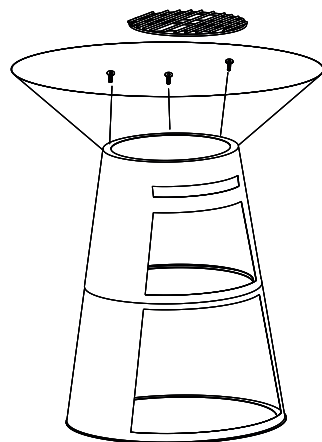
### Schritt 1

Verwenden Sie 3 x Fußpolster (T2), um das Unterteil (J) auf das Basisteil (A) zu montieren.



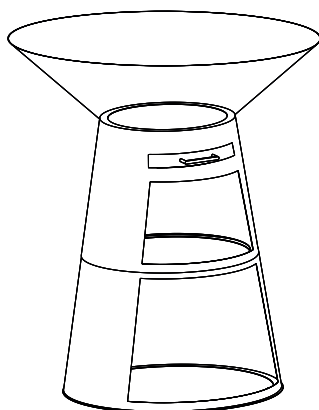
### Schritt 2

Verwenden Sie 3 x Schrauben (T1), um das Mittelteil (B) am Basisteil (A) zu befestigen.



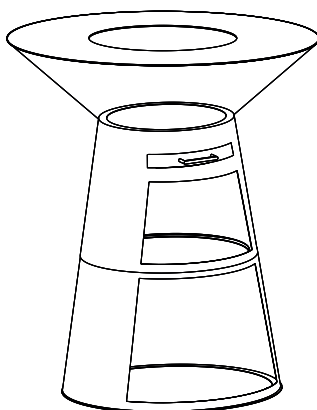
### Schritt 3

Verwenden Sie 4x Schrauben (T1), um die Feuerschale (E) auf dem zusammengebauten Teil zu montieren und setzen Sie das Holzgestell (D) ein.



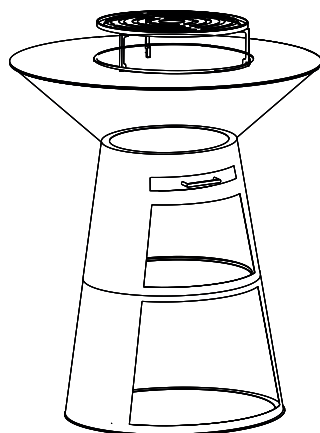
### Schritt 4

Setzen Sie die Ascheschublade ein.



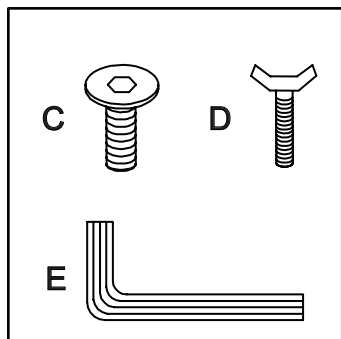
### Schritt 5

Stellen Sie die Plancha (C) auf die Feuerschale.



### Schritt 5

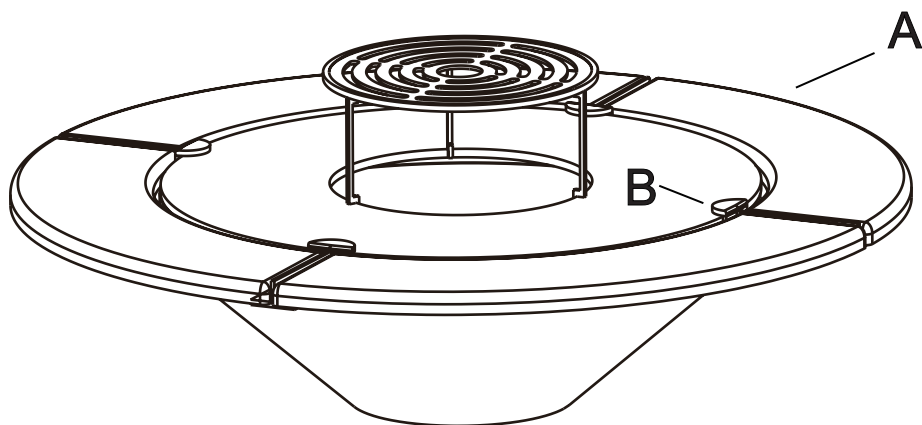
Verwenden Sie bei Bedarf die mittlere Ablage (H) für das Gitter (G).


**N°    PACKLISTE**

- |   |                |
|---|----------------|
| A | Holzplatte x 4 |
| B | Halterung x 4  |

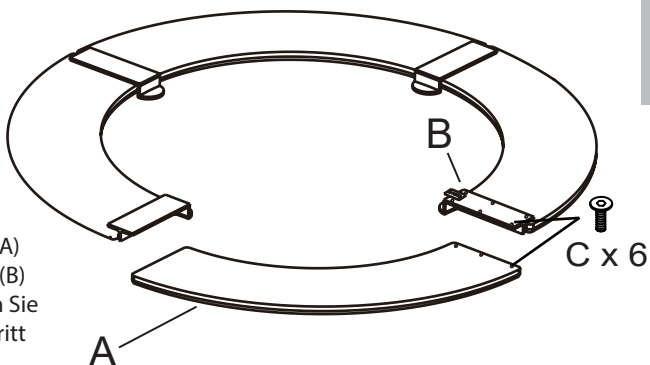
**N°    HARDWARE**

- |   |                          |
|---|--------------------------|
| C | Schraube x 24            |
| D | Schmetterlingsbolzen x 4 |
| E | Inbus x 1                |

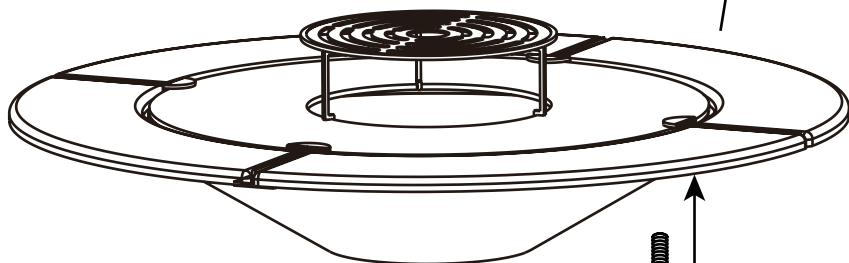
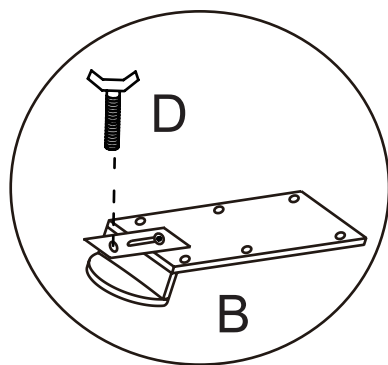


**Schritt 1**

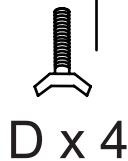
Montieren Sie 4 x Holzplatte (A) zusammen mit 4 x Halterung (B) und 24 x Schraube (C). Ziehen Sie alle Schrauben in diesem Schritt fest.

**Schritt 2**

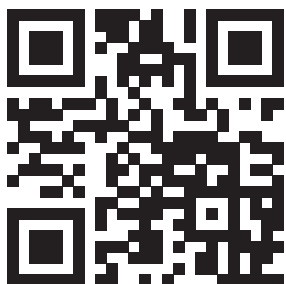
Ziehen Sie die Flügelschraube (D) an der Halterung (B) leicht an, nicht festziehen.

**Schritt 3**

Legen Sie die ganze Holzplatte auf die Kochplatte. Ziehen Sie die 4 x Butterfly-Schraube (D) an, um die Holzplatte (A) auf der Kochplatte zu befestigen.



- El contenido de este manual y las especificaciones de este producto están sujetos a cambios sin previo aviso. La última versión de este manual está disponible en la página web [www.purline.es](http://www.purline.es)
- The contents of this operation manual and the specifications of this product are subject to change without notice. An updated manual is available on [www.purline.es](http://www.purline.es)
- Le contenu de ce manuel et les caractéristiques de ce produit sont sujets à modifications sans préavis. Vous pouvez télécharger la version actuelle du manuel: [www.purline.es](http://www.purline.es)
- O conteúdo deste manual e as especificações deste produto estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. Você pode descarregar a versão atual do Manual: [www.purline.es](http://www.purline.es)
- Il contenuto di questo manuale e le specifiche di questo prodotto sono soggetti a modifiche senza preavviso. L'ultima versione del manuale di istruzioni può essere scaricata dal sito [www.purline.es](http://www.purline.es)
- Der Inhalt dieses Handbuches und die technischen Daten dieses Produktes können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Aktuellste Bedienungsanleitung online abrufbar: [www.purline.es](http://www.purline.es)



  
**Purline**  
 Purline.es



**CLIMACITY S.L.**  
 C. Torrox, 2 - 5  
 28041 Madrid (ESPAÑA)  
 tel. +34 91 392 05 09  
[www.purline.es](http://www.purline.es)